



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mardi

dinsdag

07-02-2006

07-02-2006

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

- Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les mesures en faveur de victimes de catastrophes" (n° 10201) 1
Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les procédures d'adoption convenues avec l'Inde, les Philippines et la Thaïlande" (n° 10148) 3
Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les jeux télévisés et radiophoniques" (n° 10142) 5
Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la traduction en langue allemande de la 'méthode Renard' de calcul des contributions alimentaires" (n° 10149) 7
Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la mise en oeuvre du 'code Lippens' de gouvernance d'entreprise" (n° 10166) 9
Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Dylan Casaer, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Eric Massin à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le statut de l'expert judiciaire en matière pénale" (n° 10182) 12
Orateurs: **, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les procédures longues de changement de prénom" (n° 10183) 13
Orateurs: **Bert Schoofs, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la réduction du champ d'application de la loi sur les méthodes particulières de recherche" (n° 10186) 15

INHOUD

- Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de maatregelen ten gunste van slachtoffers van rampen" (nr. 10201) 1
Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de adoptieprocedures die werden afgesproken met India, de Filippijnen en Thailand" (nr. 10148) 3
Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de spelletjes via radio of televisie" (nr. 10142) 5
Sprekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vertaling naar het Duits van de 'methode-Renard' voor de berekening van de onderhoudsbijdragen" (nr. 10149) 7
Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de toepassing van de 'code-Lippens' inzake deugdelijk ondernemingsbestuur" (nr. 10166) 9
Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Dylan Casaer, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Eric Massin aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het statuut van gerechtsdeskundige in strafzaken" (nr. 10182) 12
Sprekers: **, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de langdurige procedures in verband met de wijziging van de voornaam" (nr. 10183) 13
Sprekers: **Bert Schoofs, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de inperking van het toepassingsgebied van de wet op de bijzondere opsporingsmethoden" 15

		(nr. 10186)	
<i>Orateurs:</i> Tony Van Parys, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Tony Van Parys, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'attitude de la ministre et des parquets à l'égard de ce qu'on appelle la petite criminalité" (n° 10198)	17	Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de houding van de minister en van de parketten tegenover de zogenaamde kleine criminaliteit" (nr. 10198)	17
<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Questions jointes de	20	Samengevoegde vragen van	20
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recouvrement des amendes judiciaires" (n° 10203)	20	- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de invordering van gerechtelijke boetes" (nr. 10203)	20
- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la perception des amendes pénales" (n° 10208)	20	- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de inning van de penale boetes" (nr. 10208)	20
- M. Patrick De Groote à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la perception des amendes judiciaires" (n° 10222)	20	- de heer Patrick De Groote aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de inning van de gerechtelijke boetes" (nr. 10222)	20
<i>Orateurs:</i> Sabien Lahaye-Battheu, Bart Laeremans, Patrick De Groote, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Sabien Lahaye-Battheu, Bart Laeremans, Patrick De Groote, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les modifications apportées au procès-verbal de vérification des créances" (n° 10207)	25	Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de wijzigingen aan het proces-verbaal van schuldvorderingen" (nr. 10207)	25
<i>Orateurs:</i> Claude Marinower, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Claude Marinower, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le retard de paiement des prestataires de soins indépendants dans les prisons" (n° 10218)	27	Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de achterstallige betaling van de zelfstandige zorgverstrekkers in de gevangenissen" (nr. 10218)	27
<i>Orateurs:</i> Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

MARDI 7 FÉVRIER 2006

DINSDAG 7 FEBRUARI 2006

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 15.50 uur door de heer Tony Van Parys, voorzitter.
La séance est ouverte à 15.50 heures par M. Tony Van Parys, président.

01 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de maatregelen ten gunste van slachtoffers van rampen" (nr. 10201)

01 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les mesures en faveur de victimes de catastrophes" (n° 10201)

01.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, op 25 augustus 2004 installeerde u, naar aanleiding van de ons allen bekende ramp, de Coördinatiecel voor Informatie en Slachtofferonthaal Gellingen te Doornik.

De Cel vormt de schakel tussen de slachtoffers en de onderzoeksrechter, de politiediensten en alle andere diensten die met slachtofferzorg en psychosociale opvang bezig zijn. De Cel organiseerde daarnaast ook nog informatievergaderingen voor de slachtoffers en leverde haar bijdrage aan de organisatie van de memorial een jaar na de ramp. Daarnaast stond en staat de Cel slachtoffers persoonlijk bij voor hun vragen en problemen.

De Cel is tot op heden een tijdelijk initiatief. U hebt intussen al diverse malen aangekondigd een definitieve structuur in het leven te roepen. Op vandaag werd er echter bij mijn weten nog altijd geen enkele federale structuur uitgebouwd die in het kader van rampen of terroristische aanslagen zorgt voor de coördinatie tussen alle diensten. Op het terrein bestaan heel wat initiatieven maar zonder coördinatie.

De internationale pers schrijft dat België een terreuraanval niet zou aankunnen. Er is op dat punt geen enkele handleiding voorhanden die de samenwerking tussen alle diensten beschrijft, met inbegrip van de taak van Justitie.

Mevrouw de minister, ik wil u in dit verband dan ook de volgende vragen stellen.

Ten eerste, wat met het tijdelijk initiatief van de Coördinatiecel voor Informatie en Slachtofferonthaal Gellingen? Wat zijn de toekomstperspectieven voor deze Cel?

Ten tweede, een meer algemene vraag, bent u van plan een federale structuur uit te bouwen in het kader van rampen of terroristische

01.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): La Cellule de coordination de l'information et de l'assistance aux victimes, qui a été installée à la suite de la catastrophe gazière de Ghislenghien, est le chaînon entre le juge d'instruction, les services de police et tous les autres services qui s'occupent de l'aide aux victimes et de leur prise en charge psycho-sociale. Cette cellule organisait notamment des réunions d'information et elle a apporté sa contribution à l'organisation de la commémoration de la catastrophe un an après sa survenue.

Cette cellule n'est qu'une structure temporaire. La ministre a déjà annoncé à plusieurs reprises qu'elle désire créer une structure fédérale permanente mais jusqu'ici, cette structure est restée dans les limbes. La finalité d'une telle cellule fédérale serait la coordination des interventions des différents services en cas de catastrophe ou d'attentat terroriste.

À en croire la presse internationale, la Belgique ne pourrait faire face à un attentat terroriste parce qu'elle n'a pas mis

aanslagen die zorgt voor de coördinatie tussen alle diensten. Indien ja, op welke termijn moet die structuur op poten staan en in welke vorm?

au point de scénario où est défini le rôle des autorités concernées, en ce compris celui de la Justice.

Quelles sont les perspectives d'avenir pour la cellule de coordination Ghislenghien? La ministre a-t-elle l'intention de mettre en place une structure fédérale? Dans quel délai et sous quelle forme?

01.02 Minister **Laurette Onkelinx**: De cel van Ghislenghien werd in augustus 2004 opgericht om een goede coördinatie van informatie en bijstand veilig te stellen en om als brug te dienen tussen de slachtoffers en hun familie en de gerechtelijke instanties, parket, onderzoeksrechters en ook politiediensten, de justitiehuisen en de verschillende psychosociale diensten. Een meer menselijke aanpak van deze ramp ten aanzien van de slachtoffers leek me een absolute noodzaak.

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Les activités de la cellule de coordination de Ghislenghien se poursuivront aussi longtemps que nécessaire.

De cel heeft verschillende activiteiten op touw gezet. Er waren informatievergaderingen voor de slachtoffers, met name over de staat van vordering van het gerechtelijk onderzoek, over de veelvuldige financiële hulp waarin werd voorzien of over de verzekeringsmaatschappijen. Die vergaderingen werden ook uitgebreid naar alle betrokken partners, wat een eenvormige en volledige doorstroming van de informatie in de hand heeft gewerkt. Zo werd een contactpunt opgericht waardoor het verkrijgen van permanent gecentraliseerde informatie aan de slachtoffers mogelijk werd.

Les catastrophes requièrent une approche spécifique étant donné que leurs conséquences concernent souvent plusieurs arrondissements et dépassent parfois même les frontières. L'expérience nous apprend que la gestion de la phase post-critique est au moins aussi importante que l'approche de la crise proprement dite. Des accords doivent être conclus en matière de coordination.

De activiteiten van de informatiecel zullen doorgaan tot zolang dat noodzakelijk blijkt. De slachtoffers van de ramp hebben nood aan een specifieke en bijzondere aanpak. Ze zijn vaak verspreid over verschillende gerechtelijke arrondissementen en mogelijk bevinden ze zich zelfs in een ander land, wat uiteraard een volledig aangepaste coördinatie van de aanpak vergt.

Les conclusions de la cellule indiquent de plus en plus souvent qu'une approche fédérale et multidisciplinaire est souhaitable, regroupant également toutes les activités qui relèvent des compétences des Communautés et des Régions. Actuellement, la dispersion des services qui s'occupent des victimes empêche une approche efficace.

Uit de ramp blijkt dat, na de fase van de aanpak van de crisissituatie, de postkritieke fase minstens even belangrijk is en goed dient te worden georganiseerd. Die postkritieke fase duurt veel langer dan de crisisfase. Precieze akkoorden inzake de coördinatie zijn noodzakelijk. Een meer strikte en proactieve voorbereiding van die fase is voor de toekomstige slachtoffers het meest aangewezen.

Je demanderai prochainement à la cellule de Ghislenghien de rédiger un rapport et de tirer les conclusions de l'expérience acquise. Sur la base de ce rapport, nous pourrons ensuite prendre des initiatives.

Uit vaststellingen die de cel deed, blijkt steeds meer dat een federale aanpak, die alle activiteiten groepeerde inzake hulp en bijstand aan slachtoffers – vallende onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten –, maar ook een multidisciplinaire en gecoördineerde aanpak geboden is.

Op dit ogenblik bestaat er echter geen enkele structuur van die aard in ons land. Door de verspreiding van de huidige diensten die zich over slachtoffers ontfermen, is een efficiënte aanpak van de crisis en de gevolgen ervan niet mogelijk.

Binnenkort zal ik de cel van Ghislenghien vragen verslag uit te

brenge over de besluiten die zij trekt uit deze bijzondere ervaring op het vlak van de structuren die in de toekomst moeten worden opgericht en dit in samenwerking met de andere betrokken partners. Het is met name op basis hiervan dat vervolgens initiatieven zullen kunnen worden ontwikkeld terzake.

01.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-premier, ik stel vast dat u erkent dat er tot op vandaag geen definitieve federale structuur bestaat. U zegt ook dat dit noodzakelijk is en, als ik het goed heb begrepen, zal u de cel Ghislenghien vragen een aantal aanbevelingen te doen, teneinde die definitieve structuur in het leven te kunnen roepen. Ik dank u voor de inspanning die zal worden geleverd en volg dat verder op de voet.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les procédures d'adoption convenues avec l'Inde, les Philippines et la Thaïlande" (n° 10148)

02 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de adoptieprocedures die werden afgesproken met India, de Filippijnen en Thailand" (nr. 10148)

02.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, ma question fait suite à une discussion que nous avons déjà eue en commission. En effet, le 10 janvier dernier, vous m'avez donné des réponses concernant plus particulièrement l'Inde, les Philippines et la Thaïlande.

Vous me répondiez que pour l'adoption d'enfants indiens, la procédure se termine en Belgique devant les tribunaux belges parce que l'Inde ne délivre qu'un jugement de tutelle en vue d'une adoption. Il ne s'agit dès lors pas d'une adoption internationale, mais d'une adoption interne.

Les candidats doivent donc bien suivre une procédure selon le droit interne et obtenir un jugement d'adoption.

Toutefois, j'aimerais avoir une confirmation sur les deux points suivants. Les adoptants, qui résidaient en Inde et qui ont suivi toute la procédure dans ce pays, mais qui doivent finaliser la procédure en Belgique, n'ont, selon moi, plus besoin d'effectuer une préparation et peuvent être considérés comme aptes à adopter si on applique le texte inséré à l'article 24bis de la loi du 24 avril 2003 par la loi du 6 décembre 2005, puisqu'ils ont suivi la préparation avant l'entrée en vigueur de la loi.

Par ailleurs, comme cette adoption est considérée comme une adoption interne, le tribunal ne devrait pas non plus ordonner d'enquête sociale puisque les adoptants sont dans les conditions d'exception prévues à l'article 346-2, troisième alinéa du Code civil (enfants dont les adoptants partagent la vie au quotidien).

Pouvez-vous me confirmer ces deux points précis?

En ce qui concerne les Philippines et la Thaïlande, vous m'indiquiez à l'époque que des réunions de concertation avaient lieu avec les Affaires étrangères, l'Office des étrangers et les autorités centrales communautaires et que la question de savoir s'il s'agissait d'une

02.01 Melchior Wathelet (cdH): U had me eerder reeds gezegd dat de adoptieprocedure voor Indiase kinderen in België voor een Belgische rechtbank wordt afgerond, aangezien de Indiase autoriteiten louter een vonnis inzake het voogdschap met het oog op adoptie vellen. Het gaat dus niet om een internationale maar om een interne adoptie. De adoptiefouders, die in India verbleven en er heel de procedure hebben doorlopen maar ze nu in België moeten afronden, kunnen evenwel geschikt worden bevonden om zonder voorbereiding een kind te adopteren. Een maatschappelijk onderzoek is evenmin vereist aangezien de adoptiefouders reeds het dagelijkse leven delen met het kind.

Kan u die twee concrete punten bevestigen?

Kan u me voorts zeggen of adopties van Filippijnse en Thaise kinderen als internationale adopties worden beschouwd?

adoption internationale ou pas n'avait toujours pas été réglée. Pouvez-vous me donner des informations supplémentaires à ce sujet?

02.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur Wathelet, en ce qui concerne votre première question, l'article 24bis, alinéa 2 de la loi réformant l'adoption est effectivement applicable dans les deux hypothèses. Dès lors, si les adoptants ont obtenu un certificat de préparation et fait l'objet d'une enquête sociale favorable terminée avant le 1^{er} septembre 2005, ils sont censés être aptes à adopter.

Par contre, votre seconde question pose problème. En fait, l'appréciation de l'aptitude à adopter sur la base de l'étude sociale, telle que visée à l'article 346 § 2 du Code civil, est préalable à la procédure d'apparement et donc, à tout déplacement de l'enfant, que ce soit à la suite de son adoption dans l'Etat d'origine ou en vue de son adoption en Belgique. Cela signifie qu'au moment de la réalisation de l'étude sociale, les adoptants n'ont jamais vécu avec l'enfant qui sera ensuite adopté et n'ont normalement pas idée de son identité.

Pour répondre à votre dernière question, après concertation, il a été décidé de qualifier aussi bien les adoptions d'enfants indiennes que celles d'enfants philippines "d'adoptions internationales", même si la procédure se termine devant les tribunaux belges. Il n'y a pas d'adoption étrangère reconnue par l'Autorité centrale fédérale. La procédure se clôture devant le tribunal de la Jeunesse en Belgique.

En ce qui concerne les adoptions d'enfants venant de Thaïlande, il y a un placement pré-adoptif mais la procédure se termine à l'ambassade de Thaïlande en Belgique. Nous considérons donc qu'il s'agit ici d'une décision étrangère. L'Autorité centrale fédérale est compétente pour reconnaître ces adoptions et les adoptants ne doivent pas avoir recours aux tribunaux belges.

02.03 Melchior Wathelet (cdH): Madame la ministre, je vous remercie de votre réponse. Vous me dites que l'enquête sociale est préalable mais ces personnes retombent dans le volet "adoption interne". Les enfants se trouvent déjà sur le territoire belge avec les adoptants.

02.04 Laurette Onkelinx, ministre: L'enquête a lieu avant le déplacement de l'enfant.

02.05 Melchior Wathelet (cdH): Mais il est déjà sur place dans ce cas précis, non? Tout le volet indien est clos. On retombe donc dans le droit interne. Les adoptants ne doivent plus s'occuper des préparatifs, puisqu'ils sont déjà rentrés avec l'enfant.

02.06 Laurette Onkelinx, ministre: Normalement, pour qu'il y ait déplacement de l'enfant, il faut qu'il y ait au préalable une étude sociale. Après quoi, le dossier a dû être préparé, puis il y a eu le

02.02 Minister Laurette Onkelinx: Wat uw eerste vraag betreft, is artikel 24bis, lid 2 van de wet tot hervorming van de adoptie inderdaad in beide gevallen van toepassing. Het antwoord op uw tweede vraag niet zo eenvoudig. De beoordeling van de geschiktheid om te adopteren op grond van het sociaal onderzoek gaat immers het matchingproces en derhalve de overbrenging van het kind vooraf. Dat betekent dat de adoptanten op het ogenblik waarop het sociaal onderzoek wordt verricht, nooit met het kind hebben samengeleefd en normaal gezien geen idee hebben van diens identiteit.

Wat uw laatste vraag betreft, werd beslist zowel de adopties van Indische als van Filippijnse kinderen als internationale adopties aan te merken, ook al eindigt de procedure voor de Belgische rechtbanken. Wat de adopties van Thaise kinderen betreft, wordt het kind voor de adoptie geplaatst maar wordt de procedure op de Thaise ambassade in België afgerond. De adoptanten hoeven zich dus niet tot de Belgische rechtbanken te wenden.

02.03 Melchior Wathelet (cdH): U zegt me dat het maatschappelijk onderzoek vóór de adoptie plaatsvindt, maar in dit geval gaat het om een interne adoptie.

02.04 Minister Laurette Onkelinx: Het onderzoek vindt plaats voordat het kind wordt overgebracht.

02.05 Melchior Wathelet (cdH): In dit geval verblijft het kind al in België en is het intern recht dus van toepassing.

02.06 Minister Laurette Onkelinx: Voordat het kind naar België wordt overgebracht, moet er een

déplacement de l'enfant, et vient ensuite la procédure interne.

maatschappelijk onderzoek
plaatsvinden.

02.07 Melchior Wathelet (cdH): C'est le nouveau système.

Certes, ces cas sont en nombre limité, mais il s'agit de situations humaines difficiles. Ces personnes avaient fait tout ce qu'il fallait sur la base de l'ancienne procédure. L'enquête était terminée. Puis, elles sont revenues avec l'enfant mais la nouvelle loi avait été votée entre-temps.

02.07 Melchior Wathelet (cdH): De adoptiefouders zijn alle verplichtingen in het kader van de oude procedure nagekomen. Het onderzoek was afgerond. Ze hebben het kind mee naar België gebracht, maar ondertussen was de nieuwe wet goedgekeurd.

02.08 Laurette Onkelinx, ministre: Il faudrait peut-être revoir concrètement un ou deux cas pour les régler. Mais vous avez raison, il s'agit de situations souvent dramatiques qu'il faut prendre en compte.

02.08 Minister Laurette Onkelinx: Wellicht moeten enkele concrete gevallen worden herzien teneinde er de gepaste oplossing voor te vinden. U hebt gelijk wanneer u stelt dat het vaak om dramatische toestanden gaat, waar terdege rekening mee moet worden gehouden.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de spelletjes via radio of televisie" (nr. 10142)

03 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les jeux télévisés et radiophoniques" (n° 10142)

03.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, naar aanleiding van de voetbalaffaire is hier vanmorgen in de commissie voor de Justitie ook gesproken over gokfraude, de problematiek van de kansspelen en mogelijke bijkomende verantwoordelijkheden van de Kansspelcommissie.

Wat mij een tweetal weken geleden een beetje heeft gefraspeerd, is dat toch een belangrijke radio op de Antwerpse Meir een sms-spelletje heeft georganiseerd waarbij men moest raden hoelang het zou duren vooraleer een goudklomp ingevroren in ijs, op de grond zou vallen. De goudklomp bleek achteraf een houtklomp te zijn. Ik weet dat dat voor West-Vlamingen misschien niet zoveel verschil uitmaakt, maar voor de rest van Vlaanderen en Wallonië is er wel een groot verschil tussen goud en hout. Het heeft aanleiding gegeven tot heel wat discussie of dit spel niet een beetje vervalst is. Is de duurtijd van het vallen van de klomp niet enorm beïnvloed door het feit dat het maar hout was?

Mevrouw de minister, midden 2005 kondigde u een koninklijk besluit aan in verband met tv-spelletjes, op instigatie van de Kansspelcommissie terzake, met een lijst van regels over modaliteiten inzake het maximum in te zetten bedrag, dat spelers moeten verwittigd worden wanneer zij problematisch uitgeven, over het al dan niet mogen meedoen van minderjarigen en over gerechtelijke en financiële sancties. Behoudens vergissingen van mijn zijde, is dat koninklijk besluit er tot op heden nog steeds niet.

Ik heb dan ook volgende vragen voor u, mevrouw de minister.

03.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Ces derniers mois, la station de radio Q MUSIC a organisé un jeu qui consistait à demander aux auditeurs de deviner quand un lingot d'or enveloppé dans un bloc de glace massif exposé sur le Meir à Anvers tomberait sur le sol après la fonte de la glace. Lorsqu'il en fut ainsi, le lingot d'or s'est révélé être un morceau de bois. Le jeu a ainsi été falsifié car, selon les connaisseurs, cette différence représente en définitive un écart de quelques heures, voire de quelques jours. Les auditeurs qui ont participé au jeu ainsi que les médias ont en fait été dupés.

Vers le milieu de l'année dernière, la ministre a annoncé un arrêté royal inspiré par la Commission des jeux de hasard et destiné à régir les jeux télévisés. Cet arrêté contiendrait une liste interminable de règles strictes, dont une limitation du montant mis en jeu, la

Wanneer zal het koninklijk besluit in verband met de tv-spelletjes effectief zijn? Wat is de reden voor de vertraging?

Ten tweede, zal dat koninklijk besluit ook gelden voor radiospelletjes? Zo neen, zal u hiervoor een specifieke regeling treffen?

Is er klacht ingediend bij het gerecht naar de betrokken radiozender Q-Music in verband met het feit dat het geen goudstaaf was maar een houtstaaf?

Klopt het, mevrouw de minister, dat de winnaar van deze prijs een medewerker zou zijn geweest van de hoofdsponsor van de organisator van deze wedstrijd? Zal u terzake een onderzoek laten doen?

Hoe controleert de overheid op dit moment of er geen misbruiken zijn met tv- en radiospelletjes, waarbij mensen bijvoorbeeld een woord moeten raden en dan bellen? Gebeuren deze spelletjes in het bijzijn van een gerechtsdeurwaarder?

03.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, in de programmawet van eind 2004 werd een bepaling opgenomen waarbij artikel 3 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers werd gewijzigd.

In het bewuste artikel werd voorzien dat de spelen die worden aangeboden als een totaal spelprogramma in het kader van een televisieprogramma waarbij de deelname door de kijker gebeurt via de nummerreeksen van het Belgisch nummerplan waarop het eindgebruikerstarief geen functie is van de tijdsduur van de oproep en waarbij de oproeper naast de prijs van de communicatie ook betaalt voor de inhoud, geen kansspelen in de zin van de kansspelwet zijn wanneer ze voldoen aan de voorwaarden van een te nemen uitvoeringsbesluit.

De Kansspelcommissie heeft in de tweede helft van 2005 een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld waarbij de voorwaarden worden opgegeven die dienen te worden nageleefd. Deze voorwaarden hebben tot doel maximale bescherming te geven aan de spelers en misbruiken te voorkomen en tegen te gaan. Momenteel wordt bijkomend onderzocht of de voorwaarden en verplichtingen die worden voorgesteld, technisch haalbaar zijn voor degenen die ze zullen moeten naleven.

Het is zeker mijn betrachting om dit koninklijk besluit zo snel mogelijk te publiceren vermits er momenteel geen controle is op het verloop van die televisiespelletjes.

Het koninklijk besluit heeft geen betrekking op radiospelletjes. Wanneer de radiospelletjes een kansspel uitmaken, zijn zij immers verboden. Wanneer de spelletjes geen kansspel uitmaken, zijn zij

mise en garde de joueurs en cas de dépenses exorbitantes et des sanctions judiciaires possibles. Cet arrêté n'a toujours pas été publié. Pourquoi? S'appliquera-t-il également aux jeux radiophoniques?

Une plainte a-t-elle été déposée concernant le jeu du soi-disant lingot d'or organisé par Q MUSIC? Est-il exact que le gagnant est en fait un collaborateur du principal sponsor de l'événement? Une enquête sera-t-elle menée à cet égard?

Comment les autorités contrôlent-elles les abus éventuels dans le cadre de jeux télévisés où les téléspectateurs sont invités à deviner un mot et à téléphoner ensuite? Fait-on appel à un huissier de justice pour de tels jeux?

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La loi-programme de fin 2004 comporte une disposition modifiant l'article 3 de la loi sur les jeux de hasard du 7 mai 1999. Cet article prévoit que les jeux téléphoniques organisés dans le cadre d'un programme TV ne sont pas des jeux de hasard au sens de ladite loi s'ils répondent à un certain nombre de conditions. Celles-ci doivent être coulées dans un arrêté royal.

Au printemps 2005, la Commission des Jeux de hasard a rédigé un projet d'arrêté royal qui énumère ces conditions. Elles doivent offrir une protection maximale aux participants à ces jeux et prévenir les éventuels abus. On examine actuellement si ces conditions sont techniquement réalisables pour ceux qui auront à les respecter.

L'arrêté royal sera publié dès que possible car ces jeux télévisés ne sont soumis actuellement à aucune forme de contrôle. Il ne concernera pas les jeux radio. Tout jeu radio qui est un jeu de

toegelaten zonder bijkomende voorwaarden.

De gerechtelijke autoriteiten konden mij niet bevestigen dat er momenteel ergens een strafklacht zou zijn ingediend omtrent onregelmatigheden bij het desbetreffende spel. Ik heb dan ook geen informatie over de winnaar.

hasard est interdit. Tout jeu radio qui n'est pas un jeu de hasard est autorisé sans autres modalités.

La justice ne m'a pas confirmé le dépôt éventuel d'une plainte contre le jeu du sabot d'or de Q MUSIC. Je n'ai donc pas d'informations plus précises concernant le gagnant.

03.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank mevrouw de minister voor haar antwoord.

Ik hoop in alle geval dat hetgeen ik heb vernomen niet overeenstemt met de realiteit.

De essentie van dit verhaal is echter dat dit koninklijk besluit er snel zal komen. Ik verwijs naar de richtlijnen die de Kansspelcommissie terzake heeft opgesteld. Ik wil ervoor pleiten dat niet alleen televisiespelletjes, maar ook radiospelletjes hiervoor in aanmerking zouden kunnen komen.

03.03 Servais Verherstraeten (CD&V): J'espère que les informations que j'ai obtenues au sujet du gagnant ne sont pas exactes. Je lance un appel à la ministre pour lui demander de ne plus tarder à prendre cet indispensable arrêté royal et, avant qu'il ne soit trop tard, d'inclure aussi explicitement les jeux radio dans la réglementation.

Ik hoop dat het koninklijk besluit er snel komt om bescherming te bieden aan minderjarigen en aan mensen die blijkbaar onvoldoende weerbaar zijn om maximumbedragen in te zetten bij die kansspelen, om providers en televisie- en radiostations te responsabiliseren en om controle uit te oefenen.

Als deze suggesties reeds werden geformuleerd door de Kansspelcommissie tijdens de zomer van 2005, vermoed ik dat de betrokken stations het sindsdien met u kunnen hebben gehad over de technische uitvoerbaarheid. Ik vermoed dat zij ook besluiten hebben kunnen trekken. Ik pleit ervoor dat dit koninklijk besluit eerstdaags zou worden genomen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: Collega's, wij hebben nog een achttal vragen. Om 16.55 uur moeten wij eindigen, omdat er om 17 uur een zitting is in de Senaat. Ik veronderstel niet dat wij nog met het debat over de strafuitvoeringsrechtbanken zullen beginnen. De collega's die minder geïnteresseerd zijn in de mondelinge vragen, kunnen op deze manier worden bevrijd van hun aanwezigheid in de commissie. Zij blijven natuurlijk welkom.

(...): Dan zou de zitting ook christelijker zijn.

De **voorzitter**: Het is ook daarom dat ik het zei.

04 Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la traduction en langue allemande de la 'méthode Renard' de calcul des contributions alimentaires" (n° 10149)

04 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vertaling naar het Duits van de 'methode-Renard' voor de berekening van de onderhoudsbijdragen" (nr. 10149)

04.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, cette question est relativement simple. Je crois d'ailleurs que

04.01 Melchior Wathelet (cdH): De 'methode-Renard' voor de

des contacts sont pris entre vous et votre collègue ministre-président de la Communauté germanophone, à ce sujet.

Aujourd'hui, il n'existe pas de traduction allemande du calcul de la méthode Renard alors que, d'une part, le système allemand en tant que tel est différent et que, d'autre part, la méthode Renard est souvent utilisée par le tribunal de première instance d'Eupen. Certaines personnes éprouvent donc des difficultés à comprendre l'ensemble des concepts.

Ne serait-il pas opportun de trouver une méthode accessible pour les utilisateurs de langue allemande?

Quel serait le type de solution que l'on pourrait imaginer en vue de leur permettre l'accès et de comprendre au mieux ces concepts et ces différents calculs qui sont, je le rappelle, utilisés très fréquemment par les juridictions en cette matière?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, comme vous le savez, je suis partisane de la méthode Renard qui favorise la prévisibilité des litiges en matière de pensions alimentaires pour les enfants et réduit donc le contentieux en matière familiale.

J'envisage, vous le savez, de déposer un projet de loi à ce sujet de manière à rendre obligatoire l'application d'une méthode forfaitaire pour le calcul des parts contributives en faveur des enfants de parents séparés. Il est cependant requis que la méthode soit validée et à tout le moins actualisée car les données sur lesquelles elle se fonde datent pour l'essentiel d'une vingtaine d'années.

J'ai décidé de confier ce travail à un groupe d'experts qui doit l'accomplir pour la fin de l'année.

J'ai en effet été récemment interpellée par mon collègue ministre-président de la Communauté germanophone qui m'a demandé de traduire le texte de cette méthode. J'ai déjà demandé à mon administration d'envisager cette possibilité. Mais nous sommes en train de réformer la méthode Renard. Avec des équipes universitaires, nous allons la moderniser avant, éventuellement, de la rendre obligatoire. Dans ce cadre, il faut voir si oui ou non nous traduisons la méthode directement ou si nous traduisons le nouveau texte.

04.03 Melchior Wathelet (cdH): Dans un souci d'efficacité optimale, le mieux serait peut-être d'inclure la langue allemande dans l'étude actuelle du projet. C'est peut-être la manière la plus raisonnable et la mieux proportionnée de travailler. En effet, étant donné que la méthode Renard n'a aucune base légale, si on la traduisait maintenant, il s'agirait d'un texte n'ayant aucune valeur juridique, même si l'on sait qu'il est souvent utilisé. Y incorporer les concepts en langue allemande permettrait aux citoyens de langue allemande d'en avoir une utilisation immédiate.

L'incident est clos.

berekening van de onderhoudsbijdragen wordt hoog aangeslagen door de juristen. Ze wordt vaak gebruikt door de rechtbank van eerste aanleg te Eupen. Zou het geen goede zaak zijn die methode toegankelijk te maken voor de Duitstalige gebruikers? Zo ja, hoe meent u dat te kunnen bereiken?

04.02 Minister Laurette Onkelinx: Dankzij die methode kunnen de geschillen in familiezaken sneller worden afgehandeld. Ik ben dan ook van plan een wetsontwerp in te dienen om een forfaitaire berekeningswijze voor de bijdragen ten behoeve van de kinderen van gescheiden ouders op te leggen.

Die methode steunt op gegevens van 20 jaar geleden en tegen het jaareinde zou een groep deskundigen ze moeten valideren en – tenminste – actualiseren.

De minister-president van de Duitstalige Gemeenschap heeft me gevraagd de tekst van die methode te laten vertalen. Ik heb mijn administratie verzocht die mogelijkheid te onderzoeken. Maar we zijn die methode aan het herwerken en we moeten dus nagaan of we de methode in haar huidige vorm of de nieuwe versie laten vertalen.

04.03 Melchior Wathelet (cdH): De beste oplossing is misschien dat bij het opstellen van het huidige ontwerp al met het Duits wordt rekening gehouden. Zo zouden de Duitstalige burgers onmiddellijk over een vertaling van de begrippen beschikken.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la mise en oeuvre du 'code Lippens' de gouvernance d'entreprise" (n° 10166)

05 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de toepassing van de 'code-Lippens' inzake deugdelijk ondernemingsbestuur" (nr. 10166)

05.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, l'environnement au sein duquel se meuvent les différentes entreprises aujourd'hui connaît des changements profonds.

05.02 Dylan Casaer (sp.a-spirit): (...)

De **voorzitter**: Het geheim van de bronnen moet gerespecteerd worden, collega!

05.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, si M. Casaer sait d'où viennent les questions que je pose, tant mieux!

05.04 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Il ne peut le dire, il est lié par le secret.

05.05 Melchior Wathelet (cdH): Vous râlez peut-être parce que je pose la question avant vous.

L'environnement au sein duquel se meuvent les entreprises aujourd'hui connaît des changements profonds. Ils sont à la fois la cause et la résultante des développements scientifiques et technologiques qui affectent tous les domaines d'activité. La capacité de saisir les opportunités que représentent ces changements, comme la nécessité de maîtriser les risques qu'ils comportent, sont notamment conditionnés par le développement au sein de ces entreprises d'un système de gouvernance efficace et performant. Je pense que tout le monde peut être d'accord avec cela.

C'est dans cette perspective, tant au niveau national que dans de nombreux pays, qu'a été élaboré, au cours de ces dernières années, un ensemble de règles et de recommandations en matière de gouvernance. Aux Etats-Unis mais également dans notre pays, des scandales récents ont illustré les dommages graves que peuvent causer, pour des entreprises particulières comme pour le système dans son ensemble, l'absence ou le déficit de bonne gouvernance. Ces situations, bien qu'exceptionnelles, ont provoqué une multitude d'initiatives portant sur l'élaboration de nouvelles dispositions légales et réglementaires et la rédaction de nouvelles recommandations à l'adresse des entreprises.

Pour ce qui concerne l'Union européenne, la Commission a adressé, le 21 mai 2003, au Conseil et au Parlement, une communication comportant un plan d'action en matière de gouvernance d'entreprise. Ce plan indique qu'il revient à chaque Etat membre de l'Union européenne de désigner un code de référence auquel les entreprises devront se conformer ou expliquer en quoi leurs pratiques en diffèrent et pour quelles raisons.

Publié en décembre 2004, le code belge de gouvernance d'entreprise, plus communément appelé le code Lippens, qui définit les bonnes pratiques en matière de gestion et de transparence, recommandait à celles-ci de publier pour le 1^{er} janvier 2006 une charte de

05.05 Melchior Wathelet (cdH): De wetenschappelijke en technologische omwenteling wijzigt de omstandigheden voor de bedrijven ingrijpend. In die context is een efficiënt en doelmatig bestuur een noodzaak. De laatste jaren werden er in dat verband heel wat regels en aanbevelingen uitgewerkt.

Zo heeft de Commissie in 2003 een actieplan inzake corporate governance opgesteld. In het raam daarvan moest elke lidstaat een referentiecode voor de bedrijven opstellen. De Belgische code, beter bekend onder de naam "code-Lippens", werd in december 2004 voorgesteld. Daarin wordt de bedrijven aanbevolen tegen 1 januari 2006 een corporate governance charter met hun structuren en hun huishoudelijk reglement te publiceren.

Volgens een onderzoek van het *Belgian Governance Institute* voor het VBO publiceerden alle bedrijven op de Bel 20-index en 95 procent van de op Euronext Brussel beursgenoteerde bedrijven zo een document.

Denkt u eraan die code-Lippens als referentie inzake corporate governance aan te wijzen voor de

gouvernance d'entreprise reprenant notamment leurs structures ou encore le règlement d'ordre intérieur du conseil d'administration et de leur comité.

Selon une enquête commandée par la FEB au Belgian Governance Institute, toutes les entreprises membres du BEL-20 auraient publié leur charte de gouvernance d'entreprise, tandis que les sociétés cotées ayant publié un tel document représentent plus de 95% de la capitalisation boursière d'Euronext à Bruxelles.

A cet égard, madame la ministre, je souhaiterais savoir si vous envisagez de désigner le code Lippens comme un code de référence en matière de gouvernance d'entreprise pour les sociétés cotées. Si non, pourquoi? Si oui, pouvez-vous me préciser la manière dont vous envisagez de désigner ce code comme le code de référence? Envisagez-vous de publier un avis au Moniteur belge? Envisagez-vous d'inscrire, à l'instar de l'Allemagne, de l'Espagne et des Pays-Bas, le principe de "comply or explain" dans le Code des sociétés, qui fait référence au code de gouvernance d'entreprise?

En outre, partagez-vous l'opinion de la FEB qui est la suivante: "Il faut laisser le temps au temps et surtout ne pas légiférer à la hâte. Les bonnes pratiques en matière de gouvernance d'entreprise doivent conserver leur flexibilité pour répondre aux besoins des entreprises, ainsi qu'à leurs caractéristiques et à l'évolution des standards internationaux"? Si non, pourquoi? Si oui, pourquoi également?

Le **président**: Madame la ministre, pourquoi?

05.06 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, ma position concernant le code privé belge relatif à la gouvernance d'entreprises, dit code Lippens, est claire. J'ai eu l'occasion de m'en entretenir à plusieurs reprises avec les différentes parties intéressées. Je considère tout d'abord que cette initiative présente un caractère positif sur le plan de la recherche d'une gestion plus efficiente des sociétés belges, laquelle ne peut que bénéficier à l'ensemble des personnes concernées directement ou indirectement par celle-ci.

Dans la mesure toutefois où il n'a échappé à aucune personne attentive que ce texte n'est investi d'aucune force obligatoire, il m'apparaît nécessaire qu'il fasse l'objet d'un encadrement légal destiné à assurer tant son effectivité que sa crédibilité vis-à-vis des tiers. Par ailleurs, ceci n'est pas sans entretenir des liens étroits avec ce qui précède, j'émets certaines réserves concernant le principe "comply or explain", dans la mesure où l'application de celui-ci ne se trouve pas confortée par la sanction légale. Le principe des attentes légitimes exige en effet que la direction de la société ne puisse, sans justification suffisante, se départir ex abrupto des règles de gouvernance qu'elle a volontairement adoptées.

Les personnes lésées par une telle décision devraient pouvoir demander au juge d'examiner la pertinence de celle-ci pour obtenir réparation si elle est jugée non fondée. Il s'agit également d'une question de principe: la sanction des fautes de gestion ne peut reposer sur la seule loi du marché d'autant que lorsqu'une telle sanction intervient, ses principales victimes, innocentes qui plus est, en sont la société elle-même, ses travailleurs et les actionnaires et non les dirigeants fautifs.

beursgenoteerde bedrijven? Zo ja, op welke manier? Bent u van plan een bericht te publiceren in het *Belgisch Staatsblad*? Bent u van plan het "comply or explain"-beginsel in het Wetboek van vennootschappen in te schrijven?

Bent u het eens met het VBO dat stelt dat niet overhaast wetgevend werk mag worden verricht, aangezien de good practices voldoende flexibel moeten blijven om aan de noden van de bedrijven en de evolutie van de internationale standaarden te beantwoorden?

05.06 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijn standpunt over de zogenaamde code-Lippens, de Belgische corporate governance code of gedragscode voor deugdelijk ondernemingsbestuur, is duidelijk: ik vind dat een prima initiatief. Maar omdat die tekst in geen enkel opzicht bindend is, moet de code ingebed worden in een wettelijk kader. Dat is nodig voor de slagkracht en geloofwaardigheid van de tekst. Wel maak ik enig voorbehoud bij het principe van "comply or explain", dat niet wettelijk bekrachtigd is. De directie van een bedrijf mag de regels inzake deugdelijk bestuur die het bedrijf vrijwillig onderschreven heeft, niet zomaar zonder afdoende verantwoording naast zich neer kunnen leggen. Wie door zo'n beslissing benadeeld is, moet de rechter kunnen adiëren. Managementfouten mogen niet enkel door de marktwetten afgestraft kunnen worden.

Ceci étant précisé, je suis en faveur d'une désignation du code Lippens comme code de référence belge en matière de gouvernance d'entreprises. S'agissant de la méthode - la question doit encore être examinée -, une consécration dans le Code des sociétés pourrait constituer la meilleure solution.

05.07 Melchior Wathelet (cdH): Madame la ministre, une codification se ferait-elle, à l'instar des pratiques mises en œuvre en Hollande, avec une référence au code Lippens en tant que tel dans le Code des sociétés ou en reprenant certains éléments dans notre Code des sociétés de manière "plus exhaustive"?

La FEB prône de ne rien entreprendre à la hâte et de laisser le temps au temps afin de permettre aux différentes entreprises de faire montre de flexibilité et d'instaurer en Belgique les bonnes pratiques en matière de gouvernance. Cette approche ne vous semble-t-elle pas la plus adéquate?

05.08 Laurette Onkelinx, ministre: Des discussions sont en cours à ce sujet avec la FEB. Tout d'abord, le code Lippens existe depuis un certain temps. Ensuite, une modification de la loi nécessite un temps supplémentaire et la loi peut encore accorder un délai. On peut concilier la nécessité d'un encadrement légal, qui assure son effectivité, avec le temps donné aux entreprises pour s'y conformer. La discussion est ouverte à ce propos, mais je souhaite un encadrement légal.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

05.09 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, la question n° 10167 de Mme Ingrid Meeus est-elle retirée?

Le **président**: Elle est reportée.

05.10 Laurette Onkelinx, ministre: Ne porte-t-elle pas sur le point dont nous avons débattu jeudi dernier?

Le **président**: Je ne le sais pas.

05.11 Laurette Onkelinx, ministre: Elle porte sur "la livraison d'une presse isostatique à l'Iran". Il faudra peut-être lui demander si elle veut encore poser sa question.

Le **président**: Notre collègue a demandé le report de sa question. On peut lui demander de faire autrement mais je dois respecter sa volonté.

Maar zoals gezegd ben ik dus voorstander van de code-Lippens als Belgische referentie op dat gebied. Een bekrachtiging ervan in het Wetboek van vennootschappen zou wellicht de beste oplossing zijn.

05.07 Melchior Wathelet (cdH): Zou er bij die codificatie uitdrukkelijk gerefereerd worden aan de code-Lippens in het Wetboek van vennootschappen, of zouden bepaalde elementen op een "meer exhaustieve" manier worden overgenomen?

Het VBO pleit voor geduld, om de bedrijven de kans te geven deugdelijke praktijken in te voeren. Wat is uw standpunt daarover?

05.08 Minister Laurette Onkelinx: Er zijn gesprekken aan de gang met het VBO. De code-Lippens bestaat al een tijdje. Voor een wetswijziging is meer tijd nodig, en de wet kan nog extra respijt geven. De discussie is geopend, maar ik wil wel dat er een wettelijk kader komt.

05.11 Minister Laurette Onkelinx: Vraag nr. 10167 van mevrouw Meeus heeft betrekking op de levering van een isostatische pers aan Iran, een onderwerp dat wij vorige donderdag in de plenaire vergadering al uitvoerig hebben besproken.

De **voorzitter**: Mevrouw Meeus heeft gewoon gevraagd haar vraag uit te stellen en wij zullen contact met haar opnemen.

05.12 Laurette Onkelinx, ministre: Bien entendu. Le secrétariat pourrait la contacter pour s'assurer que le fait que nous ayons débattu de la question jeudi dernier ne lui ait pas échappé.

Le **président**: Nous allons demander au secrétariat de prendre contact avec Mme Meeus.

06 Question de M. Eric Massin à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le statut de l'expert judiciaire en matière pénale" (n° 10182)

06 Vraag van de heer Eric Massin aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het statuut van gerechtsdeskundige in strafzaken" (nr. 10182)

06.01 Eric Massin (PS): Madame la vice-première ministre, j'ai déjà reçu une réponse partielle à ma question suite à la réunion de la commission chargée de rédiger une proposition de loi "de consensus" au niveau de l'expertise judiciaire, où nous avons eu l'occasion d'en discuter quelque peu. Malgré tout, il serait peut-être utile d'apporter certaines précisions. En effet, dans votre note de politique générale de 2004, on peut lire que vous avez chargé l'Institut national de criminalistique et de criminologie de réaliser une étude sur l'expertise en matière pénale et plus particulièrement sur le statut de l'expert et la durée des expertises.

Cette étude vise en principe à mettre en évidence l'ensemble des éléments devant déterminer les critères d'agrément des experts judiciaires afin d'assurer un caractère plus professionnel à leur intervention. En effet, on assiste à un recours croissant à l'expertise pénale tout en constatant une absence de dispositions légales applicables en la matière. Or, on sait que la qualité d'une expertise dépend tout autant de ce qui se rapporte à l'expert lui-même que de ce qui touche à la réalisation de l'expertise.

Par conséquent, mes questions sont les suivantes. Madame la vice-première ministre, cette étude est-elle achevée? Si oui, comptez-vous prendre des dispositions particulières afin de lui assurer une diffusion importante? Enfin, envisagez-vous de prendre très prochainement des initiatives législatives en la matière?

06.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, monsieur Massin, en 2004, j'ai demandé à l'Institut national de criminologie et de criminalistique de réaliser une étude sur le statut de l'expert et plus particulièrement en matière pénale. L'étude a été achevée par l'INCC en décembre 2005 et m'a été communiquée à la fin de ce même mois. Le document fait plus de 400 pages et résulte d'une vaste consultation menée dans les milieux de l'expertise à l'aide d'un questionnaire très approfondi.

Je souhaiterais que cette étude puisse être portée à la connaissance du parlement et c'est pour cette raison que j'ai demandé un rapport de synthèse à l'INCC qui sera disponible dans les deux langues. L'étude est en effet uniquement rédigée en français. Cette étude pourra être d'une certaine utilité au groupe de travail institué par la Chambre et permettre de poursuivre la réflexion. À bref délai, vu l'implication du parlement, le gouvernement n'entend pas déposer un projet de loi.

06.01 Eric Massin (PS): Naar aanleiding van de bijeenkomst van de commissie die gelast is een consensuswet inzake de gerechtelijke expertise voor te stellen, lijkt het me nuttig uw algemene beleidsnota van 2004 te verduidelijken. Daarin wordt het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie immers opgedragen een studie inzake de strafrechtelijke expertise uit te voeren, meer bepaald wat betreft het statuut van de expert en de duur van de expertises.

Die studie strekt ertoe de erkenningscriteria voor de gerechtelijke experten vast te leggen teneinde hun optreden te professionaliseren. Het aantal strafrechtelijke expertises neemt immers hand over hand toe, terwijl er ter zake geen enkele wetgevende bepaling geldt. Is die studie ondertussen afgerond? Zo ja, bent u voornemens ze te verspreiden? Zal u terzake initiatieven nemen?

06.02 Minister Laurette Onkelinx: In 2004 heb ik het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie gevraagd om een studie uit te voeren inzake het statuut van de expert, meer bepaald op het stuk van het strafrecht. Die studie werd door het NICC afgerond en werd mij in december 2005 overgemaakt.

Ik heb het NICC gevraagd een synthesesnota in de beide landstalen voor te leggen, die ik aan de werkgroep van de Kamer zal overmaken. Al is de regering

Par contre, il n'est pas opposé au fait que le parlement se serve de cette étude pour déposer une nouvelle proposition de loi ou amender éventuellement celles qui se trouvent en examen.

niet voornemens om op korte termijn een wetsontwerp in te dienen, toch heeft ze er geen bezwaar tegen dat het parlement die studie gebruikt om een nieuw wetsvoorstel te formuleren of om de wetsvoorstellen die thans ter tafel liggen te amenderen.

06.03 Eric Massin (PS): Madame la vice-première ministre, je vous remercie pour votre réponse. Il me semble que cela sera effectivement utile dans le cadre du groupe de travail de la commission de la Justice mis sur pied sur les missions et le déroulement des expertises judiciaires. Nous souhaitons entamer le débat sur le statut de l'expert et tout ce qui se situerait en amont et en aval, plus particulièrement une série d'implications, en ce compris des implications budgétaires.

Cette étude peut nous apporter des pistes de réflexion. Dans le cadre du débat tenu en commission de la Justice sur les propositions de loi, beaucoup de groupes s'étaient prononcés pour des systèmes d'agrément, d'accréditation et autres. Cela peut entraîner des implications également sur les expertises pénales, donc sur les experts auxquels on recourt en fonction de leurs qualités et de leur probité. Aussi, il me semble important de pouvoir disposer de cette étude.

Je prends bonne note que vous pourriez être amené, vous-même ou votre représentant dans cette commission, à déposer des documents nous permettant de faire avancer le débat.

06.03 Eric Massin (PS): Ik denk dat die studie nuttig zou kunnen zijn voor de werkgroep die door de commissie voor de Justitie werd opgericht om het takenpakket van de gerechtelijke deskundigen te onderzoeken. Die studie kan een aantal denkpistes aanreiken voor het debat dat we willen voeren over het statuut van de deskundige en alle andere daaraan verbonden aspecten, met inbegrip van de weerslag op de begroting. Tijdens de bespreking van een aantal wetsvoorstellen in de commissie, hebben diverse fracties zich uitgesproken voor een erkennings- of accreditatiesysteem. Dat kan ook gevolgen hebben voor de strafrechtelijke deskundigenonderzoeken.

Volgens mij is het dus belangrijk dat we over die studie kunnen beschikken. Ik noteer dat u de commissie documenten kan bezorgen die het debat vooruit kunnen helpen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de langdurige procedures in verband met de wijziging van de voornaam" (nr. 10183)

07 Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les procédures longues de changement de prénom" (n° 10183)

07.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de procedure tot wijziging van de voornaam neemt blijkbaar toch veel tijd in beslag. Sommige procedures lijken zelfs abnormaal lang aan te slepen.

07.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): La procédure de changement de prénom est très longue.

Klopt het dat de gemiddelde duur van een procedure tot voornamswijziging 18 maanden bedraagt? Hoe zit dat met de wijziging van de familienaam? Dat zal wellicht veel minder voorkomen dan een verzoek tot wijziging van de voornaam. Kunt u een beeld schetsen van de diverse stappen die tijdens de procedure moeten worden genomen, zodat voor de rechtsonderhorige misschien beter

La durée moyenne de la procédure est-elle de 18 mois? En est-il de même en ce qui concerne la modification du patronyme? Quelles sont les différentes étapes de la procédure? Comment la

begrijpelijk en aannemelijker wordt voorgesteld dat de zaken niet van een leien dakje lopen als men een dergelijke procedure start? Door middel van uw antwoord kan ook enig inzicht worden geschapen met betrekking tot de lange duur van dergelijke procedures.

Ziet u mogelijkheden om de procedures te versnellen? Hoeveel ambtenaren worden ingezet om dergelijke dossiers te behandelen? Behandelen zij deze dossiers exclusief of moeten zij eventueel ook nog andere taken vervullen? Dat zou een licht kunnen werpen op de duur van de procedure. Interessant om weten is ook hoeveel dossiers momenteel in behandeling zijn, met name tot voornaamswijziging en, indien u over die cijfers beschikt, tot wijziging van de familienaam?

07.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, de administratieve procedure tot voornaamsverandering duurt over het algemeen drie tot zes maanden. Het ontvangstbewijs dat aan de verzoekers wordt toegezonden, vermeldt een behandelingstermijn van 18 maanden. Het gaat hier om een maximumtermijn die in de praktijk zelden wordt gehanteerd.

De procedure tot naamsverandering duurt van nature langer, aangezien in de regel het advies van de gerechtelijke autoriteiten moet worden ingewonnen. Daartoe wordt een onderzoek verricht dat enige tijd in beslag neemt. Daarnaast verplicht de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en de voornamen de publicatie van het koninklijk besluit tot naamsverandering. Daarna geldt nog een verzetstermijn van twee maanden. Deze wettelijke verplichtingen verlengen vanzelfsprekend de duur.

De procedure tot voornaamsverandering is in 2003 versoepeld om de duur ervan in te korten. Het vroegere onderzoek is afgeschaft, tenzij in uitzonderlijke omstandigheden, bijvoorbeeld als de betrokkene zich in een strafrechtelijke procedure bevindt, als er geen akkoord is tussen de ouders van de minderjarige voor wie de verandering wordt aangevraagd of als de verzoeker weigert mee te werken.

In de loop van 2005 zijn 1.242 dossiers ingediend, namelijk 602 verzoeken tot naamsverandering, 530 verzoeken tot voornaamsverandering en 110 gecombineerde verzoeken. Jaarlijks worden ongeveer 1.400 dossiers behandeld.

Ik kom tot uw laatste vraag. De dienst Naamsverandering is samengesteld uit zeven agenten die zich voltijds aan deze dossiers wijden.

ministre pourrait-elle accélérer la procédure? Combien de fonctionnaires s'occupent-ils exclusivement des procédures de changement de nom? Combien de dossiers sont-ils actuellement à l'examen?

07.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La procédure administrative de changement de prénom dure généralement de trois à six mois. L'accusé de réception mentionne un délai d'examen de 18 mois mais, dans la pratique, le délai est rarement aussi long. La procédure de changement de patronyme est plus longue, étant donné qu'il convient de demander l'avis des autorités judiciaires. La loi du 15 mai 1987 prévoit une publication obligatoire de l'arrêté royal de changement de nom. S'ouvre ensuite un délai d'opposition de deux mois. Ces obligations légales prolongent la procédure. En vue d'accélérer le changement de prénom, la procédure a été assouplie en 2003. Une enquête n'est plus nécessaire que dans des cas exceptionnels, notamment lorsque l'intéressé fait l'objet d'une procédure pénale. Sur les 1 242 dossiers introduits en 2005, 602 portaient sur un changement de patronyme, 530 sur un changement de prénom et 110 dossiers concernaient des demandes combinées. Par an, quelque 1 400 dossiers sont examinés.

Le Service des changements de nom est constitué de sept agents qui se consacrent à temps plein aux dossiers.

07.03 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, een misverstand is dan toch rechtgezet dankzij uw antwoord, namelijk dat de gemiddelde duur niet 18 maanden bedraagt, maar dat dit wel degelijk de maximumduur is.

07.03 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): Le malentendu est ainsi dissipé: la durée moyenne est de dix-huit mois. C'est d'ailleurs la durée maximum. Je m'étonne

Dit antwoord kan voorlopig volstaan. De zeven voltijdse agenten zouden dus ook moeten in staat zijn om alle dossiers jaarlijks te behandelen.

Hetgeen mij een beetje verbaasd is dat er toch meer naamswijzigingen zijn dan voornaamswijzigingen. Om redenen van privacy is het echter niet mogelijk om die dossiers concreet van nabij te bekijken. Misschien kan de vraag in hoeverre de privacy hierin speelt, nog het voorwerp zijn van een latere vraag.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Voorzitter: Claude Marinower.

Président: Claude Marinower.

08 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de inperking van het toepassingsgebied van de wet op de bijzondere opsporingsmethoden" (nr. 10186)

08 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la réduction du champ d'application de la loi sur les méthodes particulières de recherche" (n° 10186)

08.01 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik was een beetje verrast toen u vorige week woensdag aankondigde dat het toepassingsgebied van de pas goedgekeurde BOM-wet zou worden ingeperkt en dat u in die zin een opdracht had gegeven aan de dienst voor Strafrechtelijk Beleid. Dat was in het kader van het gesprek dat wij hadden met professor Franchimont.

08.01 **Tony Van Parys** (CD&V) : Le champ d'application de la loi sur les MPR sera réduit. C'est ce qui est ressorti d'un entretien avec le professeur Franchimont.

08.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Et aussi pendant les réunions que nous avons eues sur les méthodes particulières de recherche. Je l'avais annoncé.

09.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Dat had ik aangekondigd. Denkt u maar terug aan de vergaderingen die we aan de bijzondere opsporingsmethoden hebben gewijd.

08.03 **Tony Van Parys** (CD&V): C'est la raison pour laquelle je voulais vous demander dans quel sens vos propositions vont aller.

08.03 **Tony Van Parys** (CD&V): In welke richting gaan uw voorstellen?

U kondigde dit inderdaad aan. Mijn vraag was in welke richting u opdracht hebt gegeven aan de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid. Wat zullen de krachtlijnen zijn wat betreft het toepassingsgebied van de BOM-wet? Wat is de aanleiding om het toepassingsgebied van de BOM-wet aan te passen? Wanneer moet de nieuwe regeling van toepassing worden? Wordt die in het vooruitzicht gesteld?

Quelle mission s'est vu exactement attribuer le service de Politique criminelle?

Pourquoi ce changement et quand sera-t-il appliqué?

Tot daar, mijnheer de voorzitter, de vragen die ik aan de minister wil stellen.

08.04 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, het is juist dat ik de Dienst voor Strafrechtelijk Beleid heb verzocht een werkgroep op te richten om na te denken over de noodzakelijke aanpassingen aan het toepassingsveld van de wet op de bijzondere opsporingsmethoden, maar ook van artikel 90 ter van het Wetboek van strafvordering.

08.04 **Laurette Onkelinx**, ministre: J'ai effectivement demandé au service de Politique criminelle de créer un groupe de travail pour se pencher sur l'aménagement nécessaire du champ d'application de la loi MRP et de l'article 90ter du Code d'instruction criminelle. La liste des infractions pour lesquelles les

Tijdens de parlementaire werkzaamheden die gewijd werden aan de wet van 27 december 2005, heb ik mij er zowel in de Kamer als in de Senaat toe verbonden deze werkgroep op te richten. Zoals ik, weet

ook u dat de lijst van de inbreuken waarvoor het af luisteren van telefoongesprekken of bijzondere opsporingsmethoden kunnen worden aangewend, uiterst ruim is en dat we krachtens het subsidiariteits- en proportionaliteitsbeginsel deze lijst van strafbare feiten opnieuw in evenwicht moeten brengen. In de loop der tijd werd artikel 90 ter verschillende keren gewijzigd om de mogelijkheden uit te breiden voor het onderscheppen van telefoongesprekken, maar dit gebeurde zonder na te denken over het geval dat met het wijzigen van deze lijst het eveneens toegelaten werd bijzondere opsporingsmethoden aan te wenden.

Deze werkgroep zal zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van het federaal parket, van de politie, van de onderzoeksrechters, van het College van procureurs-generaal, van magistraten van de zetel van eerste aanleg en van de hoven van beroep, van het Directoraat-Generaal Wetgeving van de FOD Justitie, van de Dienst voor Strafrechtelijk Beleid en van de Hoge Raad voor de Justitie. Deze werkgroep zal de reikwijdte van deze lijst van strafbare feiten moeten analyseren en de relevantie ervan moeten evalueren.

Behoudens het werk van deze werkgroep, zullen ook externe experts worden geraadpleegd. Ik denk hier in het bijzonder aan de ordes van Franstalige, Vlaamse en Duitstalige balies, aan de Liga voor de Rechten van de Mens en ook aan de verschillende instituten voor criminologie van het land.

Dit werk zal waarschijnlijk enige tijd in beslag nemen, maar ik reken erop het te verwezenlijken en binnen deze context amendementen op te stellen in het kader van het onderzoek van de grote Franchimont.

08.05 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het antwoord van de minister is interessant.

De materie is natuurlijk heel belangrijk. Het toepassingsgebied van artikel 90 ter en de nieuwe BOM-wet is de basis van het gebruik van bijzondere opsporingsmethoden en het af luisteren van telefoongesprekken.

Wij hebben die wetgeving in het Parlement met kennis van zaken besproken op basis van het toepassingsgebied zoals het toen voorlag.

Het zal toch wel een bijzondere bijkomende inspanning vergen om, in het kader van de wet-Franchimont, ook die klus nog te klaren, met de risico's van enige rechtsonzekerheid, omwille van het feit dat het huidige toepassingsgebied bestaat, maar dat is aangekondigd dat het toepassingsgebied wel eens zou kunnen wijzigen.

Ik hoop dat dat allemaal binnen een logisch geheel kan gebeuren. Wij moeten toch vermijden dat er daaromtrent onzekerheid zou bestaan en dat wetten die zijn goedgekeurd, eigenlijk op de helling komen te staan, omdat het toepassingsgebied natuurlijk de basis is van het instrument dat we willen creëren.

Ik zie met belangstelling de initiatieven tegemoet, maar ik houd een beetje mijn hart vast als datgene dat wij hier hebben besproken en goedgekeurd, fundamenteel gewijzigd zou kunnen worden via de initiatieven van de werkgroep en de amendementen in het kader van

écoutes téléphoniques et les méthodes particulières de recherche peuvent être employées est très longue et les principes de subsidiarité et de proportionnalité nous obligent à la rééquilibrer cette liste. L'article 90ter a été modifié plusieurs fois afin d'étendre les possibilités des écoutes téléphoniques mais l'on a perdu de vue qu'en modifiant cette liste, on a autorisé en même temps le recours aux méthodes particulières de recherche. Le nouveau groupe de travail dont j'ai parlé sera chargé d'analyser la portée de la liste de faits punissables et d'en évaluer la pertinence. J'espère que cette réforme pourra être coulée en amendements dans le cadre de l'examen du « grand » Franchimont.

08.05 Tony Van Parys (CD&V) : Il s'agit d'un dossier très important. La loi Franchimont pourrait modifier le champ d'application actuel. Nous devons veiller à ce que certaines lois ne soient pas remises en cause.

de wet-Franchimont.

Dat is toch wel heel belangrijk. Wij zullen dat opvolgen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Voorzitter: Tony Van Parys.

Président: Tony Van Parys.

09 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de houding van de minister en van de parketten tegenover de zogenaamde kleine criminaliteit" (nr. 10198)

09 Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'attitude de la ministre et des parquets à l'égard de ce qu'on appelle la petite criminalité" (n° 10198)

09.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, blijkbaar was deze vraag eerst aan u toegedicht, maar dat is intussen rechtgezet.

Mevrouw de minister, met uw uitspraak en de bevestiging van uw uitspraak door uw woordvoester, dat de parketten geen incassobureaus zijn voor de uitbaters van tankstations, hebt u bijzonder veel kwaad bloed gezet bij de pomphouders. U hebt in elk geval een volkomen verkeerd signaal gegeven. Die boodschap wordt door de pompuitbaters – en ik vrees: niet alleen door die uitbaters maar ook door nogal wat malafide cliënteel – geïnterpreteerd als: ga maar ongestraft uw gang. Er wordt zelfs gesproken van een "gratispolitiek," waarbij de benzine nu gratis uit de pompstations kan worden gehaald.

Het zijn niet alleen wij die dat zeggen. Ik citeer even Het Nieuwsblad van enkele dagen geleden. "Wie een kleine diefstal of een ander klein misdrijf pleegt in dit land mag er voortaan op rekenen dat hij ongestraft zijn gang kan gaan. Dat is het totaal verkeerde signaal dat minister Laurette Onkelinx gaf." Dat zegt Gunther Van Praet in Het Nieuwsblad.

Wanneer parketten niet meer vervolgen, wordt ook de politie niet langer aangemoedigd nog proces-verbaal op te stellen en wordt het zelfs voor een burgerlijke rechtbank moeilijk nog iets te kunnen recupereren. Wij spreken dan nog niet van de kosten van zulke burgerlijke procedures. Volgens krantenberichten van de jongste dagen geldt een gelijkaardige houding ten opzichte van diefstal van goederen met een waarde onder 75 euro. Dat is een grote strop voor vele handelaars die in de verkoop van artikelen met een beperkte waarde – denk maar aan krantenhandelaars en zo – gespecialiseerd zijn.

Het beleid van de parketten om kleine vergrijpen systematisch te seponeren heeft onder meer te maken met het enorme gebrek aan administratieve ondersteuning van de magistraten. Ook dat wordt trouwens door bepaalde krantenartikelen – ook hier onder meer het Nieuwsblad – naar voren geschoven. "Parketmagistraten..." zo zegt men daar, "...beweren dat er op de parketten enkele honderden administratieve bedienden te kort zijn." Wij zeggen dat trouwens al jaren. Het is niet nu dat dit plots naar boven komt. Dat is al langer geweten.

09.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): En déclarant que les parquets n'étaient pas des bureaux de recouvrement pour les exploitants des stations service, le ministre a envoyé un signal erroné. L'arrêt des poursuites par les parquets va décourager la police de dresser des procès-verbaux et il deviendra même difficile d'obtenir réparation des dommages devant un tribunal civil. Selon la presse, on note une attitude similaire au niveau des vols de marchandises d'une valeur inférieure à 75 euros. Le fait que les parquets classent systématiquement sans suite les petites infractions est lié à l'absence de soutien administratif des magistrats. Entre-temps, des propositions ont été faites pour mettre en place un registre central qui serait géré par la police fédérale.

Est-il vrai que ce projet ne bénéficie que d'une faible priorité? Existe-t-il des circulaires à ce propos? Ne peut-on élaborer un système de perception analogue à celui mis en place pour les infractions de roulage, à savoir le système des transactions. Pourquoi la ministre s'oppose-t-elle au système néerlandais qui recourt aux services d'huissiers de justice? La ministre a-t-elle l'intention d'ouvrir un registre central pour les mauvais payeurs? La ministre reconnaît-elle la pénurie en personnel administratif

Er wordt dus gesproken van een tekort van enkele honderden magistraten. Wij klagen dat al jaren aan. En uitgerekend vandaag lezen wij in Het Laatste Nieuws dat het Brussels parket nog steeds heel wat dossiers onaangeroerd in de kast laat liggen zonder dat zij geseponeerd worden of zonder dat er vervolging wordt ingesteld. Die blijven gewoon onaangeroerd liggen.

Intussen worden voorstellen gelanceerd voor de oprichting van een centraal register voor dergelijke wanbetalers, dat beheerd zou worden door de federale politie.

Ik kom tot mijn vragen.

Ten eerste, Klopt het dat aan het stelen van benzine en van goederen met een waarde onder 75 euro door de parketten een lage prioriteit wordt gegeven? Bestaan er terzake rondzendbrieven, mevrouw de minister?

Ten tweede, kan voor vergrijpen als benzinediefstal geen inningsstelsel worden uitgewerkt zoals voor verkeersovertredingen, met behulp van onmiddellijke schikkingen? Waarom verzet u zich, mevrouw de minister, tegen de invoering van het Nederlands stelsel waarbij deurwaarders worden ingezet?

Ten derde, hoe reageert u, mevrouw de minister, op het voorstel een centraal register te openen voor dergelijke wanbetalers?

Ten vierde, erkent u dat er een tekort is aan administratieve krachten bij de parketten? Verschilt de situatie naargelang van de parketten? Waar is de situatie het meest prangend? Bent u bereid, mevrouw de minister, de parketten administratief extra te ondersteunen?

09.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, collega's, voor diefstallen van brandstof of van goederen ter waarde van minder dan 75 euro kan men niet spreken van straffeloosheid. Het is correct dat de eventuele beslissing tot klasseren zonder gevolg genomen wordt door een magistraat die telkens rekening houdt met veelvuldige criteria zoals de herhaling van misdadige feiten door eenzelfde dader, de omstandigheden waarin het strafbaar feit werd gepleegd. Het bedrag van het nadeel is op zich zeker geen criterium voor systematische klassering.

De prioriteiten van het strafrechtelijk beleid worden bepaald door de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal in overleg. Elke procureur des Konings moet het strafrechtelijk beleid aanpassen aan het specifieke karakter van zijn arrondissement.

Ik heb er geen weet van dat deze strafbare feiten zonder gevolg zouden zijn geklasseerd ingevolge een verzuim van de administratieve diensten van de parketten. De toepassing van de rondzendbrief over het ambtshalve politioneel onderzoek en het vereenvoudigd proces-verbaal zal de parketten moeten ontlasten van sommige administratieve taken.

De commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer heeft geoordeeld dat het niet gepast is de gerechtshandelaars toegang te verlenen tot de databanken van de Dienst Inschrijvingen Voertuigen. Het Nederlandse stelsel voor de terugwinning van het

au niveau des parquets? A-t-elle l'intention de remédier à la situation?

09.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Il n'est pas question d'impunité pour les vols de carburant ou de biens d'une valeur de moins de 75 euros. Pour décider de classer l'affaire sans suite ou non, les magistrats tiennent compte des récidives ainsi que des circonstances qui ont entouré l'infraction. Le montant n'est absolument pas un critère. Les priorités de la politique criminelle sont définies par la ministre de la Justice et le collège des procureurs généraux. Chaque procureur doit adapter cette politique au caractère spécifique de son arrondissement. La charge des services administratifs des parquets a été allégée depuis la circulaire sur l'enquête policière d'office et le procès-verbal simplifié. Je ne vois aucun rapport entre leur charge de travail et les classements sans suite. La Commission de la protection de la

nadeel kan niet worden omgezet in België. Het is aan de pomppuitbater of aan de benadeelde handelaar om het strafdossier te raadplegen teneinde op die manier de identiteit te kennen van de houder van een nummerplaat en eventueel van de dader van een strafbaar feit en een burgerlijke procedure in te leiden tegen slechte betalers.

De vaststellingen voor deze strafbare feiten werden reeds systematisch gecodeerd op politieel niveau. De politieke gegevens zijn uiteraard niet toegankelijk voor derden.

La vie privée estime que les huissiers de justice ne doivent pas avoir accès à la DIV. Le commerçant doit donc consulter le dossier répressif et entamer une procédure civile à l'encontre des mauvais payeurs. Les constatations de ces infractions ont déjà été systématiquement encodées par la police, mais ces données ne sont pas accessibles à des tiers.

09.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Het antwoord stelt mij toch grotendeels teleur. De minister zegt wel dat er voor kleine diefstallen en zo geen sprake is van straffeloosheid maar het signaal dat zij zelf heeft gegeven, en ook haar woordvoester, dat het parket geen incassobureau is, leidt natuurlijk tot een heel andere interpretatie en geeft een heel andere indruk bij de bevolking. Als men dan ook nog gaat zeggen dat men beter met slagbomen werkt en zo, dan is men toch helemaal verkeerd bezig. U hebt dus in elk geval zelf een verkeerd signaal gegeven.

Ten tweede, u zegt dat het eigenlijk veel logischer is dat men via burgerlijke procedures werkt. Ik heb daar de grootst mogelijke twijfels bij, mevrouw de minister. Als men eerst het dossier helemaal moet gaan raadplegen en nadien die procedure moet opstarten en daarvoor een advocaat moet gaan raadplegen, allemaal voor een bedrag... Iedereen weet dat als men gaat tanken men aan maximaal 60 of 65 euro zit, dat is nu ongeveer de prijs voor een volle tank. Dikwijls zit men daar echter onder. Als men voor die bedragen burgerlijke procedures moet gaan inleiden, dan kost het veel meer dan het uiteindelijk opbrengt. Bijgevolg wordt de procedure niet ingeleid en bijgevolg is er de facto straffeloosheid.

Er moet dus worden gezocht naar een alternatief om dit soort zaken aan te pakken. Blijkbaar heeft het in Nederland gewerkt want sinds men daar met die deurwaarders werkt, is het aantal van dat soort overtredingen enorm gedaald. Gewoon zeggen dat de privacycommissie heeft gezegd dat de deurwaarders geen toegang mogen hebben vind ik al te goedkoop. Deurwaarders mogen voor heel veel zaken toegang hebben tot allerlei bestanden. Ik denk dat die mensen ook te vertrouwen zijn en ik hoop dat u dit nog gaat herbekijken.

In verband met de administratieve ondersteuning van de parketten zegt u dat ze ontlast worden via de autonome afhandeling, de vereenvoudigde pv's enzovoort. Dat is precies wat wij u al zo lang verwijten. U schuift de verantwoordelijkheid immers richting politiediensten terwijl heel veel van die zaken beter wel bij de parketten zouden gebleven zijn. Hierdoor zouden de parketten een goed beeld krijgen van de evolutie van de criminaliteit en ook van de zogenaamde kleine criminaliteit in de regio's. U laat dit echter afstoten waardoor de parketten in feite hun zicht verliezen op veel van die zaken. Als men langs alle kanten hoort – ik weet niet of men dat u komt vertellen maar wij horen het al jaren – dat er een tekort is aan administratieve ondersteuning bij de parketten, dan moet men daar gevolg aan geven. De parketten zijn het zenuwcentrum van het

09.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): La ministre dément donc l'affirmation selon laquelle l'impunité régnerait mais elle donne un signal contradictoire. Par ailleurs, j'ai de sérieux doutes quant à la préférence de la ministre pour une procédure civile. Le jeu n'en vaut en effet pas la chandelle, on ne recourt pas à un avocat pour de telles recettes. Le système des huissiers fonctionne parfaitement aux Pays-Bas et l'argument de la protection de la vie privée est trop facile. Il faut résoudre le problème du personnel des parquets, sinon la politique de classement sans suite se poursuivra, ce qui ne fera qu'accroître le mécontentement et provoquer une baisse de confiance du citoyen en la justice.

strafbeleid en van het vervolgingsbeleid. Als u die mensen niet voldoende kracht en mensen geeft om ervoor te zorgen dat er minder seponeringen zijn op basis van een te grote instroom aan dossiers, dan bent u helemaal verkeerd bezig. Daarom nogmaals ons pleidooi voor extra administratieve ondersteuning van de parketten.

Ik zou toch nog een ding willen zeggen, mevrouw de minister. Op de eerste bladzijde van een vrij populaire krant in Vlaanderen staat: "Hier straft men niet. Verkeersongevallen met stoffelijke schade, diefstal onder de 75 euro, klein vandalisme, tanken zonder af te rekenen, op restaurant gaan zonder te betalen, drugsgebruik door minderjarigen". Men stelt in de media vast, mevrouw de minister, dat men voor heel wat vergrijpen niet meer optreedt. Daardoor bestaat een algemeen gevoel van straffeloosheid ten aanzien van heel wat vergrijpen. Dit zorgt voor een groot ongenoegen bij de bevolking en zorgt er niet voor dat het vertrouwen in de justitie terug groeit, integendeel.

09.04 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur Laeremans, je suis toujours à la disposition des journalistes s'ils souhaitent vérifier des informations qui ne sont pas correctes.

09.04 Minister Laurette Onkelinx: Ik sta steeds ter beschikking van journalisten die willen nagaan of bepaalde informatie al dan niet correct is.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 Samengevoegde vragen van

- mevrouw **Sabien Lahaye-Battheu** aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de invordering van gerechtelijke boeten" (nr. 10203)
- de heer **Bart Laeremans** aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de inning van de penale boetes" (nr. 10208)
- de heer **Patrick De Groote** aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de inning van de gerechtelijke boetes" (nr. 10222)

10 Questions jointes de

- Mme **Sabien Lahaye-Battheu** à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recouvrement des amendes judiciaires" (n° 10203)
- M. **Bart Laeremans** à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la perception des amendes pénales" (n° 10208)
- M. **Patrick De Groote** à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la perception des amendes judiciaires" (n° 10222)

10.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-premier, in uitvoering van artikel 197 van het Wetboek van strafvordering vordert de eerstaanwezende inspecteur de gerechtelijke boetes in naam van de procureur des Konings in. Uit de cijfers die ik van minister Reynders kreeg, blijkt dat in Vlaanderen in 2003 en 2004 van die gerechtelijke boetes respectievelijk slechts maximum 40% en 35% werd geïnd. In Wallonië was dat slechts maximum 25%.

10.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): L'inspecteur principal procède au recouvrement des amendes judiciaires mais, en 2003 et en 2004, 40 et 35 seulement % des amendes ont effectivement été encaissés en Flandre, alors que ce pourcentage n'atteint que 25 % en Wallonie.

Een dossier wordt volgens minister Reynders als oninvorderbaar beschouwd als uit het uitgevoerde vermogensonderzoek, gevoerd door de ontvanger, geen invorderingsmogelijkheden blijken of, de tweede stap, als de gerechtsdeurwaarder vaststelt dat er niets te recupereren valt of dat men zich insolabel heeft gemaakt. Het dossier wordt dan aan de procureur teruggezonden voor de uitvoering van de in de gerechtelijke uitspraak voorziene vervangende straf.

La ministre est-elle informée du faible niveau d'encaissement des amendes judiciaires, c'est-à-dire les amendes qui concernent les infractions routières mais aussi d'autres infractions, délits et méfaits? Une concertation a-t-elle

Mevrouw de minister, ten eerste, was of bent u op de hoogte van de erg gebrekkige inning van de gerechtelijke boetes? Daarmee bedoel ik dan zowel de boetes voor overtredingen, wanbedrijven als misdrijven, dus niet alleen de verkeersboetes. Had u hierover reeds overleg met uw collega van Financiën?

Ten tweede, de als oninvorderbaar bestempelde dossiers worden terugbezorgd aan de procureur vanwaar ze komen in uitvoering van de voorziene vervangende gevangenisstraf. Ik zou willen weten welke richtlijnen de procureurs volgen bij de uitvoering van die vervangende gevangenisstraf. Wordt die altijd uitgevoerd, nooit of soms? Hebt u daarover cijfers?

10.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, wij hebben daarnet reeds een vraag gesteld over de laksheid. De realiteit is soms sneller dan men zou hopen. De cijfers van minister Reynders waarover mevrouw Lahaye-Battheu het had, zijn werkelijk ontstellend. Het gaat hier zelfs niet om een gebrekkige inning, het gaat erom dat de grote meerderheid van de boetes gewoon niet wordt geïnd. De niet-uitvoering is in de praktijk de regel geworden. Dit zorgt opnieuw voor een immense straffeloosheid en een zeer onwennig gevoel bij de bevolking.

Blijkbaar speelt in sommige arrondissementen in verschillende bureaus van de ontvangers van penale boetes ook een manifeste onwil mee om tot de inning over te gaan. Men zendt de dossiers waar men niet tot betaling overgaat niet meer naar de procureurs. Men doet zelfs geen poging tot inning meer.

Mevrouw de minister, u kunt er zich in elk geval niet van af maken door te zeggen dat het uw verantwoordelijkheid niet is, maar die van Financiën. Uw openbaar ministerie blijft de verantwoordelijkheid dragen voor de uitvoering van de straffen. Het is niemand minder dan uw eigen collega, de heer Landuyt, die de voorbije dagen in de kranten heeft benadrukt dat een en ander het gevolg is van het slechte management van de parketten. Als Justitie geloofwaardig wil blijven, moet daar zeker iets veranderen en moet in een alternatieve inning worden voorzien.

Mijn vragen zijn de volgende. Wat is uw reactie op de zeer hoge percentages van niet-betaalde boetes? Werd door Justitie reeds bestudeerd op welke wijze beter gevolg kan worden gegeven aan de uitvoering van vonnissen?

De heer De Ruyver, de schaduwminister van Justitie op het kabinet van de eerste minister, stelt voor dat Justitie zelf zou innen. Werd terzake reeds onderzoek verricht? Door welke instanties zou dit kunnen gebeuren? Werden hierover reeds besprekingen gevoerd met de deurwaarders?

Klopt het dat uw voorganger – ik lees dat in De Standaard – heeft gepoogd om deze administratie van Financiën naar Justitie over te hevelen? Waar is dit blijven steken? Waarom is dat uiteindelijk niet doorgedaan? Werd in het verleden trouwens niet voorgesteld om de boetes in rekening te brengen bij de fiscale aanslag? Ik heb dit in een van de beleidsnota's of zelfs in het regeerakkoord van deze regering gelezen. Werd reeds onderzocht of men een inhouding kan verrichten op bijvoorbeeld sociale uitkeringen?

déjà eu lieu avec le ministre des Finances à ce sujet? Lorsqu'un dossier est jugé non récupérable, une peine d'emprisonnement ou de travail subsidiaire est d'application. Celle-ci est-elle toujours, généralement, rarement ou jamais appliquée? La ministre dispose-t-elle de chiffres?

10.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le faible encaissement des amendes pénales entraîne l'impunité de facto. Si la Justice veut rester crédible, un encaissement de rechange doit être instauré.

Quelle est la réaction de la ministre face aux pourcentages élevés d'amendes impayées? La Justice a-t-elle déjà examiné le dossier pour proposer une amélioration? M. De Ruyver a déjà proposé que la Justice procède elle-même à l'encaissement. Cette proposition est-elle envisagée? Par quelles instances l'encaissement pourrait-il être réalisé? Des discussions ont-elles déjà été eu lieu avec les huissiers de justice? Par le passé, il a été proposé de recouvrer les amendes dans le cadre de l'établissement de l'impôt. La possibilité d'opérer des retenues sur des allocations sociales a-t-elle déjà été envisagée?

Ten slotte, dit is een idee dat toch wel nuttig zou kunnen zijn. Zou het niet wenselijk zijn dat de strafrechter weet wat er in het verleden is gebeurd naar aanleiding van de betaling of niet-betaling van boetes? Met de informatisering van het strafregister zou het toch nuttig zijn dat de rechter weet heeft van niet-betaalde boetes wanneer er sprake is van recidive of een nieuw strafrechtelijk feit. De rechter kan op dat moment ook daarmee rekening houden als hij een straf oplegt. Als iemand nooit betaalt, heeft het minder zin om een boete op te leggen maar wel een werkstraf of een gevangenisstraf op te leggen.

Graag uw antwoord op deze vragen.

10.03 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, gelet op de vraag die collega Laeremans heeft gesteld en het antwoord dat mevrouw Lahaye heeft gekregen van minister Reynders, moeten we toch vaststellen dat de voorbije jaren de inning van de door de rechtbank en politie opgelegde geldboetes zeer te wensen overlaat en dat slechts een derde kan worden ontvangen. U hoeft niet te kunnen rekenen om dan te weten dat twee derden onbetaald blijft en dat daar geen aanmaning op volgt.

Dit is eigenlijk een rechtsstaat onwaardig en het kan alleen maar het gevoel van straffeloosheid doen aanwakkeren bij de bevolking. Er wordt ook gezegd dat de parketten elk hun eigen weg bewandelen voor de inning van die geldboetes. Ik heb daarom de volgende vragen.

Mevrouw de minister, werd door u al onderzocht hoe het takenpakket van de parketten op een eenvoudige manier kan worden ontlast? Kan een gestroomlijnd, stringent beleid terzake worden uitgewerkt? Kunt u bevestigen dat in regeringskringen wordt gedacht aan het opdragen aan een instantie, al dan niet privé, van het uitschrijven en het opvolgen van de door de politie vastgestelde verkeersovertredingen of door de rechtbank opgelegde geldboetes? Wil de regering terzake investeren? Is er met de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders of met andere instanties hierover al gesproken? Zullen er speciale richtlijnen worden uitgevaardigd voor de ontvangers van arrondissementen die werkelijk ernstig in gebreke blijven, zoals uit het antwoord op de vraag van mevrouw Lahaye bleek? Wij stellen vast dat het innen van penale boetes verschilt van arrondissement tot arrondissement.

Zal er worden geïnvesteerd in extra mankracht en in bijkomende informaticatoepassingen om deze inning vlot te laten verlopen?

10.04 Minister Laurette Onkelinx: Mijnheer de voorzitter, ik kan u meedelen dat er nog geen structureel overleg is geweest met mijn collega van Financiën in verband met de inning van gerechtelijke boetes. Wanneer mijn collega evenwel overleg over deze problematiek wenst te plegen, zal ik daar natuurlijk met veel plezier op ingaan.

Volgens de huidige wettelijke bepalingen, namelijk artikel 197 van het Wetboek van straffordering en artikel 100 van het tarief in strafzaken, worden de vervolgingen tot invordering van geldboetes gedaan door de directeur van Registratie en Domeinen in naam van de procureur des Konings.

10.03 Patrick De Groote (N-VA) : Nous constatons que dans notre pays, deux tiers des amendes demeurent impayées, ce qui est indigne d'un État de droit.

Comment peut-on alléger simplement les missions des parquets? Le gouvernement songe-t-il à confier à une instance privée le soin d'infliger et d'assurer le suivi des amendes? Compte-t-il investir dans ce domaine? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu à ce propos avec d'autres instances, telles que la Chambre nationale des huissiers de justice? Les receveurs des arrondissements qui sont sérieusement en défaut recevront-ils des directives spéciales? Investira-t-on dans du personnel supplémentaire et des applications informatiques supplémentaires?

10.04 Laurette Onkelinx, ministre: Aucune concertation structurelle n'a encore eu lieu avec mon collègue des Finances à propos de la perception des amendes judiciaires mais toute demande en ce sens sera la bienvenue. La tâche du ministère public se limite à l'envoi du dossier d'exécution au directeur de l'Enregistrement et des Domaines. Le recouvrement des amendes est

De taak van het openbaar ministerie beperkt zich dan ook tot het overmaken van het uitvoeringsdossier aan de directeur van Registratie en Domeinen. In die zin is de invordering van de geldboetes dan ook geen bevoegdheid van de minister van Justitie, maar een bevoegdheid van de minister van Financiën.

Au-delà de cela, je suis bien évidemment disposée à travailler sur une alternative. Il est indispensable d'obtenir un meilleur résultat en matière de recouvrement des amendes pénales. Nous en avons besoin. Si nous n'y parvenons pas, il n'y a pas seulement un sentiment mais une impunité qui s'installe.

Pour ce qui est de la récupération des amendes, on a parlé de la création d'un nouvel institut relevant de la compétence de la Justice. C'est une bonne idée - je crois d'ailleurs qu'elle a été reprise par M. De Ruyver - et on l'avait évoquée lors du conseil du Lambertmont sur la Justice et la Police - mais cela prend du temps. Il serait intéressant de travailler, par exemple, comme aux Pays-Bas. On pourrait se rendre là-bas avec la commission de la Justice pour examiner le système en profondeur mais c'est quelque chose qui va prendre énormément de temps.

D'autres idées ont été mises sur la table, par exemple celle d'inscrire les amendes sur la feuille d'impôts; elle est peut-être plus immédiatement praticable et je peux l'examiner favorablement. En revanche, l'idée d'effectuer des retenues sur les allocations sociales me paraît être une mesure antisociale. En effet, les allocations sociales servent à toute la famille. Si on retient une partie pour les amendes pénales, la situation pourrait devenir invivable pour certaines familles. Cela ne peut pas être l'effet d'une exécution d'un jugement.

Je suis donc très ouverte à des modifications en la matière mais je n'ai pas la responsabilité première.

10.05 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, dit dossier is volgens mij te belangrijk om de verantwoordelijkheden naar elkaar door te schuiven. Er moet in eerste instantie worden samengewerkt.

Ik meen dat dit een gedeelde verantwoordelijkheid is tussen Justitie dat de boetes oplegt, altijd gecombineerd met een vervangende gevangenisstraf - op die vraag hebt u niet geantwoord -, en Financiën dat de boetes moet innen.

Het verwondert mij een beetje wanneer u zegt dat er over dat probleem - wat niet nieuw is - totnogtoe geen overleg is geweest met vice-eerste minister Reynders. In 2000 werd een zeer uitvoerige studie gemaakt door het Rekenhof over de inning van de boetes. In die vijftig bladzijden tellende studie worden alle pijnpunten aangestipt en heeft men het onder andere over het tekort aan personeel, materieel en middelen op Financiën om die boetes te innen.

Er wordt ook, en daarmee kom ik weer in uw verhaal, gewag gemaakt van het feit dat de Administratie van Domeinen en Penale Boeten wijst op de moeilijkheden die zij ondervindt bij de samenwerking met het ministerie van Justitie.

donc une compétence du ministre des Finances.

Ik sta open voor een alternatief. Om straffeloosheid te voorkomen moeten we de inning van de strafrechtelijke geldboeten verbeteren.

Het is een goed idee een instelling op te richten die onder de bevoegdheid van Justitie valt. De commissie voor de Justitie zou het Nederlands systeem kunnen onderzoeken. Maar dergelijke initiatieven vergen tijd.

Ik kan het voorstel om de boeten via de belastingen te innen, laten onderzoeken. Die oplossing zou sneller in de praktijk kunnen worden gebracht. Afhoudingen op de sociale uitkeringen vind ik daarentegen asociaal.

Ik sta dus open voor wijzigingen, maar ik draag ter zake niet de eerste verantwoordelijkheid.

10.05 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): C'est une responsabilité partagée par la Justice et les Finances. Je trouve étrange qu'il n'y ait pas encore eu de concertation à ce sujet avec le ministre Reynders. En 2000, une étude approfondie de la Cour des comptes a mis en évidence tous les points sensibles et a notamment révélé le manque de personnel et de moyens aux Finances. L'administration des Domaines s'est également plainte de la collaboration souvent difficile avec le ministère de la Justice.

Six ans plus tard, rien n'a encore été fait. Il est donc temps d'unir nos efforts et de veiller à ce que tous les justiciables soient traités de la même manière.

Het loopt mis. We weten al lang dat er wat betreft de inning van boetes heel wat gelden verloren gaan. Alle pijnpunten staan op papier. Zes jaar later is daaraan nog niets gedaan. Ik vraag om de krachten te bundelen, zoals u aangeeft met een open vizier op alle mogelijke verbeteringen die kunnen gebeuren.

Ik vraag u – ik heb dat vanochtend al aan minister Reynders gezegd – ervoor te zorgen dat alle rechtsonderhorigen in ons land op dezelfde manier worden behandeld. We kunnen toch niet langer dulden dat bijvoorbeeld in Hoei geen enkel dossier aan de gerechtsdeurwaarder wordt overgemaakt.

Ik vraag u dit verder te onderzoeken en dringend te handelen. Er werden al veel studies uitgevoerd.

Voor het overige wacht ik op wat de toekomst brengt.

10.06 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik sluit mij aan bij hetgeen zonet werd gezegd.

Ik wil ter aanvulling nog het volgende zeggen. De minister erkent dat er zich een probleem voordoet, dat het gaat om een soort van straffeloosheid en dat dit niet kan blijven duren. Dat is een pril begin.

Het idee werd ook niet afgewezen dat de hele materie naar Justitie zou worden overgeheveld. Ik vind echter dat u daarin een veel te passieve houding aanneemt. U zegt dat u bereid bent tot praten als de minister van Financiën daartoe het initiatief neemt. Eigenlijk moet het initiatief van u komen. Dit heeft immers voor 100% te maken met de geloofwaardigheid en het functioneren van Justitie. U zou als eerste de stap moeten zetten, aan minister Reynders zeggen dat het niet goed werkt, dat we het anders zullen aanpakken, dat u initiatieven zult nemen en dat dit uw voorstellen zijn.

Een van die voorstellen kan inderdaad zijn de boetes te innen via een belasting indien men niet spontaan betaalt of niet wil betalen via een gerechtsdeurwaarder. Dat is een mogelijkheid. U sluit echter meteen al uit dat zoiets van de sociale uitkeringen zou worden afgehouden. Ik vind dat al te gemakkelijk. U wilt daarmee wellicht een bepaalde groep de hand boven het hoofd houden.

Ik weet ook dat er sociale aspecten aan verbonden zijn. In zo een situatie mag uiteraard niet ineens een inkomen van een familie worden weggenomen of een drastische hap uit het inkomen van een familie worden genomen. Anderzijds kan de inning ook op een sociaal verantwoorde manier gebeuren door geleidelijke afbetalingen of door geleidelijke inkortingen op sociale uitkeringen te doen en zo de boetes toch te recupereren.

Het is al te gemakkelijk om mensen die leven van werkloosheids- of andere uitkeringen niet te doen betalen. Dat is al te goedkoop. De overheid moet op zijn minst zoeken naar methodes die sociaal verantwoord zijn, maar die tegelijkertijd mensen voor hun verantwoordelijkheid plaatsen. Het kan immers niet zijn dat de overheid mensen die minder rijk zijn dan anderen toelaat om hun verantwoordelijkheid niet te nemen en geen boetes te betalen. Dat is een verkeerd uitgangspunt.

10.06 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Je suis content que la ministre reconnaisse au moins l'existence du problème. L'impunité ne peut perdurer. La ministre n'a pas exclu que tout soit transféré à la Justice, mais son attitude est trop passive. Au lieu d'attendre une initiative du ministre des Finances, elle doit prendre elle-même cette affaire en mains, car la crédibilité de la Justice est engagée.

Je ne pense pas que nous devions exclure d'emblée la possibilité d'une retenue d'amendes sur les allocations sociales. Nous pourrions le faire de manière socialement équitable, par exemple par des réductions progressives. Prétendre que ceux qui sont moins riches ne sont pas responsables n'a pas de sens.

Il serait également bon d'ajouter, à l'occasion de l'informatisation du casier judiciaire, une mention relative au paiement des amendes. Cela inciterait certainement les gens à payer leurs amendes dans les délais.

Mevrouw de minister, ten slotte, wij hebben u de tip gegeven ervoor te zorgen dat bij de informatisering van de strafregisters ook duidelijk wordt in welke mate aan boetes gevolg wordt gegeven en in welke mate boetes worden betaald en straffen worden uitgevoerd. Het zou een heel nuttig werkinstrument zijn bij recidive of wanneer mensen opnieuw voor de rechter verschijnen. De rechters weten dan wat in het verleden is gebeurd, hoe het strafregister tot stand is gekomen, wat bij vorige veroordelingen is gebeurd en of de boetes werden betaald. Dat zou nuttig zijn en zou de mensen aansporen om in de toekomst hun boetes wel te betalen. Dan zal niet, zoals nu, de overgrote meerderheid worden aangespoord om hun boetes niet te betalen.

10.07 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij grotendeels aan bij wat mijn collega's daarnet hebben aangehaald.

Ik wil toch wel stellen dat wij er voorstander van zijn om het takenpakket van het parket te ontlasten. Mijn voorganger, de heer Bourgeois, heeft hier jaren geleden reeds gepleit voor een administratieve afhandeling van verkeersboetes. Wij moeten ernaar streven om een pak administratieve plichtplegingen bij de parketten en bij justitie weg te houden. Dat zal uiteindelijk leiden tot een hogere recuperatie van de geldboetes, wat het effect van een dwingend verkeersveiligheidsbeleid alleen maar kan vergroten.

10.07 Patrick De Groote (N-VA) : Nous sommes partisans d'alléger les tâches des parquets en confiant à l'administration le traitement des amendes de roulage. Il est incroyable qu'il n'y ait pas encore eu de concertation à ce propos avec les Finances. Il est temps que ces deux départements collaborent afin de mettre un terme à l'impunité.

Mevrouw de minister, wat u aanhaalt, lijkt mij sprekend voor dat beleid. Ik kan mij niet indenken dat, wanneer dergelijke problemen rijzen, er geen structureel overleg is geweest met het departement Financiën. Ik heb de indruk dat alle departementen naast elkaar werken en dat het paraplusysteem wordt toegepast. Verantwoordelijkheden worden doorgeschoven naar elkaar. Dat is erg.

Ik stel ook vast dat in de eerste helft van 2005 in het gebied Brugge-Kortrijk geen enkele deurwaarder meer werd ingeschakeld. Volgens de heer Reynders is dat het gevolg van overdreven werkdruk. Hij wijst er voorzichtig op dat de inning van de boetes eigenlijk wel het werk van zijn personeel is, maar uiteindelijk de verantwoordelijkheid van het gerecht blijft. Mevrouw Onkelinx beweert nu juist het tegenovergestelde.

Wij moeten de paraplu dichtvouden en proberen een passende oplossing en een passend initiatief te vinden voor het probleem, zodat we de straffeloosheid kunnen helpen indijken.

Het komt vooral neer op samenwerken. Ik ben geschrokken van het feit dat de indruk wordt gegeven dat in dergelijk geval nog geen overleg werd gepleegd met de collega van Financiën. Dat kan toch niet binnen eenzelfde regering. Dat gaat toch niet.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de wijzigingen aan het proces-verbaal van schuldvorderingen" (nr. 10207)

11 Question de M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les modifications apportées au procès-verbal de vérification des créances" (n° 10207)

11.01 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, collega's, de wet van 6 december van vorig jaar – nog niet zo lang geleden – heeft een aantal wijzigingen aangebracht in de procedure van het proces-verbaal van schuldvorderingen dat door de curator moet worden opgesteld in het kader van de faillissementen waarin hij of zij is aangesteld.

Er bestaan blijkbaar nog een aantal pijnpunten. Bovendien werden die tot op heden op zeer diverse wijze aangepakt door de verschillende rechtbanken van koophandel en door de door hen aangestelde curatoren. De wet is onmiddellijk van toepassing, zonder overgangsmaatregelen. De vraag stelt zich dus onder meer of, voor die faillissementen die zijn opengevallen vanaf 2 januari 2005, ook de opeenvolgende procedures van proces-verbaal van schuldvorderingen voor twee derde en vierde kunnen worden opgesteld. Daarbij zouden laattijdige aangiftes, zonder dat er moet worden overgegaan tot dagvaarding, alsnog door de curator kunnen worden opgenomen. Daaraan gekoppeld heb ik drie kleine vragen.

Kunnen die aanvullende vorderingen op kosteloze wijze opgenomen worden door de curatoren?

Kan dat slechts via dagvaarding of vrijwillige verschijning?

Wat is de draagwijdte van de onmiddellijke toepassing, zonder overgangsmaatregelen, in het licht van het arrest van het Hof van Cassatie van 3 juni 2004?

Ik stel u de vraag vandaag mondeling en heb geen schriftelijke vraag gesteld, wat zich in deze misschien opdrong, omdat de curatoren op zeer korte termijn – vandaag en morgen – met de problematiek geconfronteerd worden.

11.02 Minister Laurette Onkelinx: Zoals u weet beschikt de wet in principe alleen voor de toekomst en zonder terugwerkende kracht. Met andere woorden, de wet is alleen van toepassing op wat moet komen en heeft niet de bedoeling om situaties uit het verleden te regelen.

De nieuwe wet heeft echter niet enkel betrekking op situaties die zullen ontstaan na het van kracht worden ervan, de wet kan eveneens de toekomstige gevolgen regelen van vroegere situaties, namelijk die welke ontstonden voor het van kracht worden van de wet. Wanneer die geen overgangsbepaling bevat inzake het van kracht worden zal een wettelijke bepaling met betrekking tot het procedurerecht – zoals hier het geval is – onmiddellijk van toepassing zijn op de lopende procedures, onder voorbehoud van de reeds regelmatig uitgevoerde proceduredaden.

Deze principes zijn van toepassing op de nieuwe procedure van nazicht van de schuldvorderingen, zoals gewijzigd als gevolg van de inwerkingtreding van de wet van 6 december 2005 waarvan de bepalingen logischerwijs de lopende faillissementen zouden moeten regelen, onder voorbehoud van de reeds regelmatig uitgevoerde proceduredaden. In dat opzicht meen ik dus dat het van kracht worden van de voornoemde wet geen afbreuk kan doen aan de rechten van de schuldeiser die, volgens de regels van de oude wet,

11.01 Claude Marinower (VLD): La loi du 6 décembre 2005 apporte une série de modifications au procès-verbal de créance que les curateurs doivent dresser dans le cadre des faillites pour lesquelles ils ont été désignés.

La loi étant entrée en vigueur sans mesures transitoires le 2 janvier 2006, une question se pose : le curateur pourra-t-il dresser des procès-verbaux pour les faillites ouvertes avant cette date en y incorporant les déclarations tardives de créance sans qu'il soit nécessaire de procéder à une citation en justice.

Le pourra-t-il? Quelle est la portée de l'application immédiate de cette loi compte tenu de l'arrêt de la Cour de cassation du 3 juin 2004?

11.02 Laurette Onkelinx, ministre: En principe, la loi dispose seulement pour l'avenir et n'a donc pas d'effet rétroactif. Cependant la nouvelle loi n'a pas uniquement trait à des situations postérieures à son entrée en vigueur ; elle se rapporte aussi aux conséquences futures de situations nées sous l'empire de la loi antérieure.

Une disposition légale purement procédurale est toujours immédiatement applicable aux procédures pendantes, sous réserve des actes de procédure qui ont déjà été accomplis régulièrement.

Ces principes valent également pour la nouvelle procédure de contrôle des créances, telle que modifiée par la loi du 6 décembre 2005.

de curator zou gedaagd hebben voor het toelaten van zijn schuldvordering.

L'entrée en vigueur de la loi ne saurait porter atteinte aux droits du créancier qui aurait cité le curateur selon les règles de l'ancienne loi pour faire admettre sa créance.

11.03 Claude Marinower (VLD): Ik heb verder geen repliek, het antwoord is onmiddellijk van dienst. Bedankt.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

12 Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le retard de paiement des prestataires de soins indépendants dans les prisons" (n° 10218)

12 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de achterstallige betaling van de zelfstandige zorgverstrekkers in de gevangenissen" (nr. 10218)

12.01 Melchior Wathelet (cdH): Madame la ministre, la situation des médecins de prison devient assez préoccupante. En effet, il me revient qu'ils ne seraient plus payés depuis le mois de septembre 2005. On leur aurait annoncé que les retards de paiement des prestations de 2005 seraient comblés fin janvier 2006. J'apprends à présent que ces paiements ne seront effectués que fin février, début mars 2006. Cette situation concernerait tous les prestataires de soins indépendants. Ces retards de paiement se produisent malheureusement chaque année, de façon récurrente. Je ne pense pas que cela soit la meilleure manière d'apprécier le travail effectué par l'ensemble de ces prestataires de soins indépendants au sein des différentes prisons du Royaume.

12.01 Melchior Wathelet (cdH): Naar verluidt zouden de gevangenisartsen sinds september 2005 niet meer zijn uitbetaald en zal die achterstand pas eind februari of zelfs in het begin van maart worden weggewerkt. Alle zelfstandige zorgverstrekkers zijn daarvan het slachtoffer en die achterstallige betalingen doen zich elk jaar opnieuw voor.

Madame la ministre, confirmez-vous cet état de fait? La situation est-elle identique dans toutes les prisons? Quels prestataires de soins sont-ils concernés? Quelles sont les raisons de ces retards de paiement récurrents? Quand ces prestataires de soins seront-ils effectivement payés pour leurs prestations? Quelle solution préconisez-vous pour assurer à l'avenir un paiement à temps de ces prestations de soins?

Bevestigt u dat? Is de situatie identiek in alle gevangenissen? Wie zijn de betrokken zorgverstrekkers? Wat zijn de oorzaken van die almaar terugkerende betalingsachterstand? Wanneer zullen de betrokkenen worden uitbetaald? Welke oplossing stelt u voor om een herhaling van dergelijke situaties in de toekomst te voorkomen?

12.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, monsieur Wathelet, je dois malheureusement vous confirmer que le paiement des prestataires de soins indépendants auprès des différents établissements pénitentiaires a encouru, ces dernières semaines un retard, actuellement en voie de résorption. Ceux-ci sont normalement honorés à la fin du deuxième mois suivant leurs prestations.

12.02 Minister Laurette Onkelinx: Ik bevestig jammer genoeg de achterstallige betaling van de zelfstandige zorgverstrekkers die werkzaam zijn in de strafinrichtingen. Zij worden normaal uitbetaald op het einde van de tweede maand die volgt op het verrichten van hun prestaties.

Fin janvier 2006, ils auraient dû théoriquement percevoir les honoraires relatifs aux prestations de novembre 2005. Les prestataires de soins indépendants – médecins généralistes, médecins spécialistes, dentistes, kinés, infirmiers – de toutes les prisons ont cependant été informés par écrit que les paiements de novembre 2005 n'auraient lieu que fin février ou début mars 2006. Il en va de même pour les prestations d'octobre et pour les honoraires

De zorgverleners in alle gevangenissen werden schriftelijk op de hoogte gebracht van het feit dat de betalingen van november

de certains prestataires pour le mois de septembre 2005.

La situation diffère d'une prison à l'autre, selon qu'il s'agit de dépenses dont le paiement est effectué directement par celle-ci ou par le service médical du SPF.

Cette situation trouve son origine dans l'application du principe de l'ancre, qui impose aux départements une sous-utilisation de leurs crédits et donc le report des dépenses à l'année suivante. Malgré les démarches auprès de ma collègue, qui ont permis une révision à la hausse du budget de mon département ainsi que le déblocage de certaines des dépenses les plus urgentes, en rapport notamment avec la nourriture et l'entretien des détenus, d'autres paiements ont dû être reportés à 2006.

Tous les paiements en retard pour les prestations de 2005 seront effectués d'ici la fin de ce mois ou au début du mois prochain, compte tenu des délais techniques liés à l'octroi des avances de fonds et à la procédure de visa préalable des ordonnances par la Cour des comptes.

Afin de limiter autant que possible les effets du principe de l'ancre sur le paiement de leurs honoraires aux prestataires de soins, j'ai encore insisté auprès de mes services afin que priorité soit donnée aux dépenses les plus urgentes au sein de l'enveloppe d'ordonnancement impartie à la justice.

2005 eind februari of begin maart 2006 zouden verricht worden. Hetzelfde geldt voor de verstrekkingen van oktober en een aantal verstrekkingen van september 2005.

De situatie is voor elke gevangenis verschillend; het hangt er ook van af of de strafinstelling zelf dan wel de medische dienst van de FOD de betalingen verricht.

Die situatie is het gevolg van het ankerprincipe, uit hoofde waarvan de departementen hun kredieten niet volledig mogen benutten en uitgaven moeten uitstellen tot het volgende jaar.

Ondanks de demarches die ondernomen werden om de begroting van mijn departement op te trekken, moesten bepaalde betalingen uitgesteld worden tot 2006.

Alle verstrekkingen van 2005 zullen tegen het eind van de maand of begin volgende maand betaald zijn, rekening houdend met de termijnen voor de toekenning van de fondsenvoorschotten en de procedure in verband met het voorafgaand visum van het Rekenhof voor de ordonnanceringen.

Om de weerslag van het ankerprincipe op de uitbetaling van de erelonen aan de zorgverleners te beperken heb ik gevraagd dat er binnen het bestek van de ordonnanceringskredieten voor Justitie voorrang wordt verleend aan de dringendste uitgaven.

12.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je tiens à remercier la ministre pour sa réponse même si elle ne me satisfait pas. Mais je ne peux que constater, madame la ministre, qu'elle ne vous satisfait pas non plus.

Toujours est-il que des prestataires de soins n'ont toujours pas été payés pour des prestations de juillet 2005. Ils ne le seront qu'en mars 2006. Cela ne contribue pas à valoriser les services rendus. Cela n'est pas non plus une façon de reconnaître le juste travail effectué par les différents prestataires de soins. Mais, comme moi, vous ne pouvez que constater et déplorer cet état de fait. Il faut vraiment

12.03 Melchior Wathelet (cdH): Net als u betreur ik dat de zorgverleners nog altijd niet betaald werden voor verstrekkingen die dateren van juli 2005. We moeten hier wat aan doen, want de huidige toestand getuigt van weinig respect voor die mensen.

remédier à ce genre de situation si l'on veut faire preuve d'un minimum de respect à l'égard de ces travailleurs.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 17.15 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.15 uur.